香港中文版

聖鬥士星矢

Saint 星矢

車田正美

Masami Kurumada

volume 16

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός.....

聖鬥士星矢

Saint SEIYA

volume 16

車田正美

天下

COMICS WORLD

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός.....

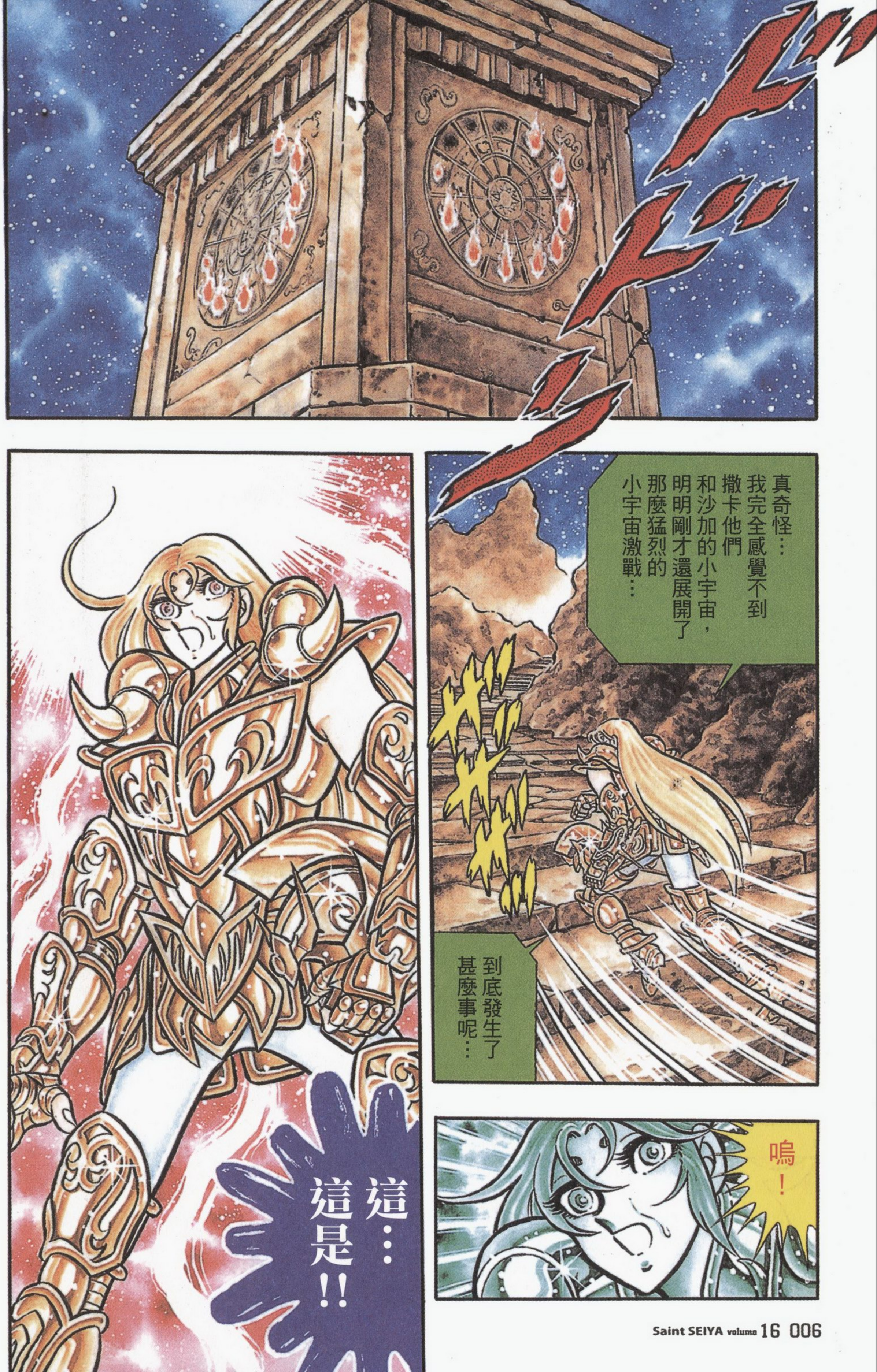
Volume 16

Saint SEIYA
Masami Kurumada

volume 16

CONTENTS

童虎復活！——005
死界之蝶！妖精——063
露出獠牙的黃金獅子——134
一百零八顆念珠——171
沙羅雙樹下…(前篇)——191


真奇怪…我完全感覺不到撒卡他們和沙加的小宇宙，明明剛才還展開了那麼猛烈的小宇宙激戰…
到底發生了甚麼事呢…
這…這是!!
嗚！

巨蟹宮
有一半
已崩潰了!!

這…這就是沙加
從處女宮放出的
天魔降伏
造成的威力嗎!!

實…實在
非常厲害…

可是，
撒卡他們
去了哪裡呢…

該不會
肢體已飛散得
連半片殘骸
也沒留下吧…

難…
難道…!!

紫龍!!

老師，
雖然是遲了點，
但我現在來到了！

請您
讓我紫龍
跟那人交手吧!!

呃!?

ナッ

嗚嗚…老師？

嗚哇呀呀——！！

我應該已經向春麗交待過，不會讓你再次離開五老峰的。

你現在雙目失明，為甚麼還要四處亂走啊！

您…您問為甚麼…老師，那正是我想請問您的…

聖域正面臨這樣的危機，為甚麼要把我們青銅聖鬥士當作外人呢…？

這全是雅典娜的意思啊。

難道你們不明白雅典娜希望你們今後至少可以安穩地活下去的這份心意嗎？

聽好了紫龍。你們已經出戰過無數次，亦傷得過多…

老…老師…

這次的聖戰中，
所有聖鬥士
大概亦會
無一倖存…

恐怕
連雅典娜亦會…

我不明白為甚麼
事到如今才叫我們
安穩地活下去呀！

而且是連老師
也出來迎戰的
這個危急關頭!!

正是因為
不想你們
死掉啊…

甚…
甚麼!!

您是指
連雅典娜在內，
所有人都會
死掉嗎!?

嗚…嗚嗚……若…
若是那樣的話，
更不應該只有我們幾個
可以苟且偷安的
活下去呀!!

老師!!

沒錯，
與哈帝斯一戰，
雅典娜
亦早已作好
會死的
心理準備。

要是你死了的話，
春麗會是
何等的悲傷呢…

為了正義、
為了眾多人而戰，
的確是值得尊重…

紫龍啊，
你不明白
人類的
情愛嗎…

老…
老師…？

可是，
我覺得…
即使與全世界為敵，
也只愛着
一個人…！

那樣不是
也挺好嗎？

老…
老師…

怎樣啊，
紫龍…

我…我不
明白啊…

因為我
仍然
很不成熟…

唔！

紫龍，危險！

呃！

！老師

呵，童虎，看來你剛好找到上路的旅伴哩。

讓我把你們兩師徒一起埋葬吧…嘿嘿嘿…

嗚哇呀——！

甚麼!!

紫龍，等等。
我已說過
你不可以出手啊。

對，白羊座薛安
就是跟我一起
參與上次聖戰，
並生還下來的人…

而他亦是
穆的恩師啊。

那個薛安就是
在撒卡叛亂中
死去的
真正教皇。

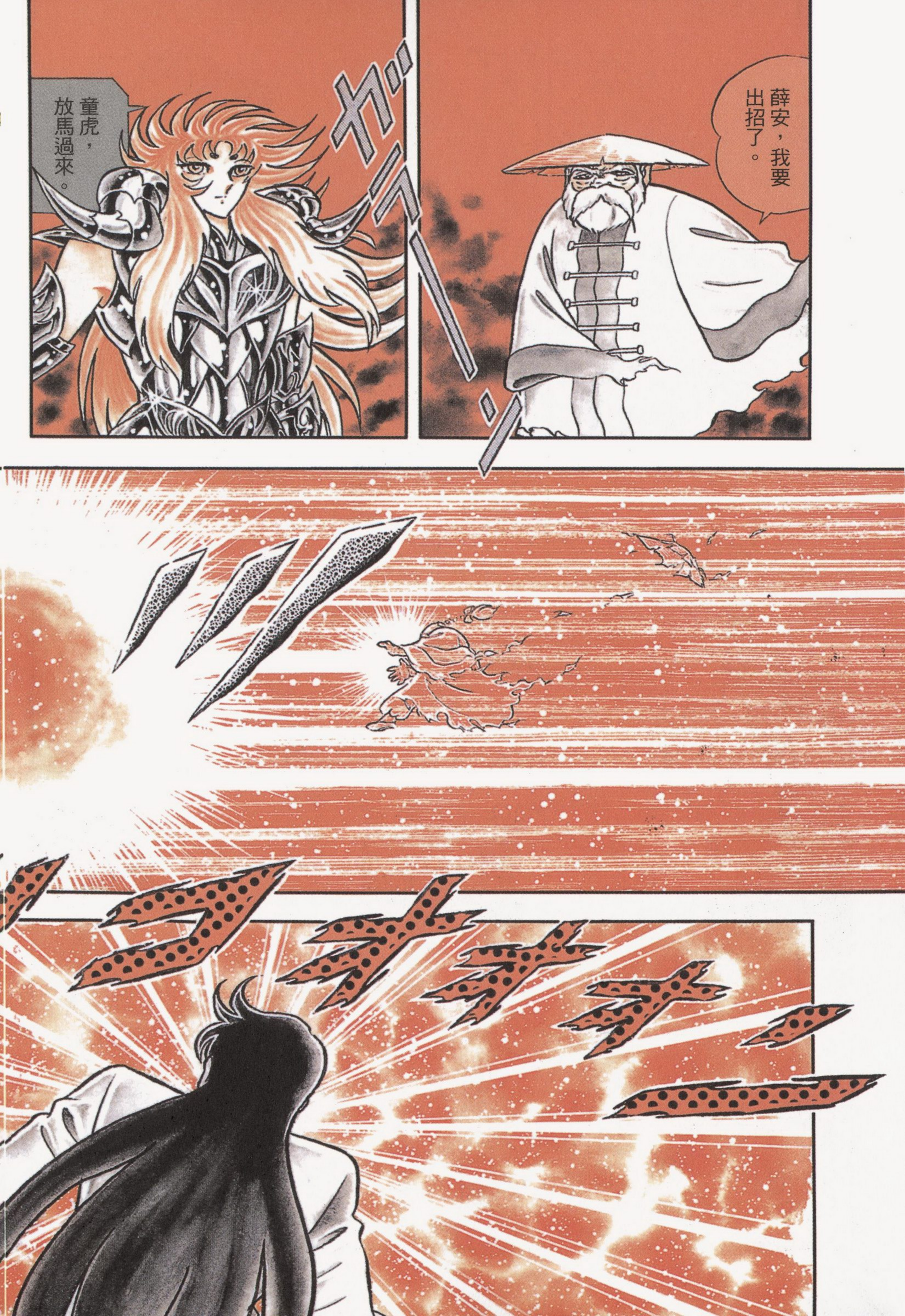
您…
您說甚麼…

那即是!!

吓…
穆的!!

紫龍你
退下吧，
這是薛安
跟我之間的
戰鬥啊。

不管是
任何人，
都不可以插手。


薛安，我要出招了。
童虎，放馬過來。

喳！

喔啊！

好…好厲害的小宇宙碰撞！

而…而且這是!!

嗚喔喔——！

我感受到雙方的力量正在中間碰撞，而一直分不出高下!!

老師與薛安的力量完全是勢均力敵嗎!!

呵，童虎，勝負已有分曉了。

甚…甚麼？

我亦曾經想過假如與你開戰，必定會演變成千日戰爭的。

因為243年前的我們完全是勢均力敵，總是分不出勝負。

可是，童虎，看來這243年的時間已為我們之間的分出高低了。

你…你說甚麼！

嗚！

我感覺到
老師漸漸
被薛安的力量
壓制着！

唔…

童虎…
你一直看守
封着
一百零八魔星的
雅典娜封印，
亦變得糊塗了！

你已不復
昔日的
力量！

那就是十八歲時
那副無敵的肉體
和力量!!

嗚…
嗚嗚嗚…

可是，我薛安
卻從哈帝斯大人那裡
領受了這份年青!!

糟…糟了，
老師完全
被壓制住了！

這…
這樣下去，
會被打倒的!!

童虎！
你這個老糊塗
已經沒有勝算了！

唔嗚嗚——！！

危險呀！
這樣下去，
所有力量都會
撞向老師的!!

老師！

鳴哇！

老師!!

老…老師…

我…我不是叫過你不要動嗎，紫龍…

薛…薛安，虛有其表的生命力…和年輕…那麼值得高興嗎…

甚麼！

生…生命是每人只有一個…而且只有一次…

因此才會比任何東西寶貴且充滿光芒，你不覺得嗎…

蠢材！有誰要聽一個已有一隻腳踏進棺材的老糊塗所說的廢話呀！

準備受死吧!!

現在你先死掉，
讓往昔的薛安
回來吧!!

嗚！

真可悲啊，
薛安…

當…當我想到
連你這麼
厲害的人，
亦輸給了
對生命的慾望…

童…
童虎…
你…

廬山百龍霸！

嗚！

水晶牆!!

即使是水晶牆，亦沒法抵擋百龍之牙!!

沒用的啊！

嗚！

甚麼！

嗚哇呀呀呀——！

嗚！

甚麼!?

成…成功了！

百龍霸貫穿了薛安啊！

沒…沒可能的！
正面中了百龍霸，
竟然沒有倒下…

即…即是說，
老師的拳
對薛安
完全沒效嗎…

但你已完全失去
年青時的力量…

換作是以前，
我薛安一定會
被剛才的一擊
完全擊倒，

哼，童虎，
你果然老了。

甚麼！

嗚…



插…
插中身體上的
百龍霸力量
竟被全數彈開!?

老…
老師!!

唔嗚…
嗚嗚…

就…就像
以肌肉的力量
把身體
所中的子彈
逼出來那樣…

薛安…
現在的你
名副其實…

擁有年輕時
那份無敵的
強勁…

不…
不會有錯…


唔！


童虎！
既然你
明白的話，
便乖乖地歸西吧!!


甚…甚麼！
薛安身上
冒起的
這股小宇宙…


童虎，
你亦應該很清楚，
一旦捲進
這一大群星屑之中，
誰也不可能
逃出來!!
童虎——！
受死吧，

星塵旋轉!!

嗚哇呀呀呀呀！

老師！

老師!!

請…請您振作一點吧，老師!!

老師！

蝦兵蟹將都退下吧。

不用擔心，
我很快亦會幹掉你的，
待我取下童虎的人頭
之後哩。

嗚哇！

嗚嗚…
等…等等…

我…
我不會讓你
輕易取下
老師的
首級的…

你不但
雙目失明，
還穿着那樣
破爛不堪的
聖衣，
到底打算
怎樣啊？

那當然是
為了正義
！！

而戰鬥啊！！

接招吧！盧山昇龍霸！

甚…

甚麼!?

沒…沒可能的，竟可單手便輕輕鬆鬆地截住昇龍霸…

哼，這點小事有甚麼值得驚奇。

雖說你只是一介小卒，但跟你這樣糾纏下去也很麻煩呀。

我還是先把你幹掉吧。

且…且慢…

老…老師!

紫…紫龍，我叫你不要出手，究竟要我說多少次才明白啊…

可…可是…

可是，
我是聖鬥士呀，
老師…

是為了大地的
正義與和平
而戰鬥的
雅典娜聖鬥士…

為…為此，
我才會長時間
接受老師
您的教導…

現…現在
您才要我
不要出戰的話，
為甚麼不乾脆的
叫我去死呢…

紫龍
…

要…要我對眾多
戰鬥着的同志視若無睹，
然後苟且偷生下去，
我紫龍就算死，

也…
也辦不到…

呵呵呵，
人類總是
那麼頑固啊。

唔，
那是你的缺點，
但亦是你的
優點哩。

要一起死嗎，
紫龍？

我明白了，
紫龍…

就由我
先向雅典娜
道歉吧。

老…
老師…

老師…

哼，童虎，已跟你的得意弟子作好道別了嗎？

紫龍，不用慌張。

嗚！

既然這樣，現在就讓我把你們兩師徒送往地府吧。

薛安，你不可能擊倒我的。

甚麼！

甚……

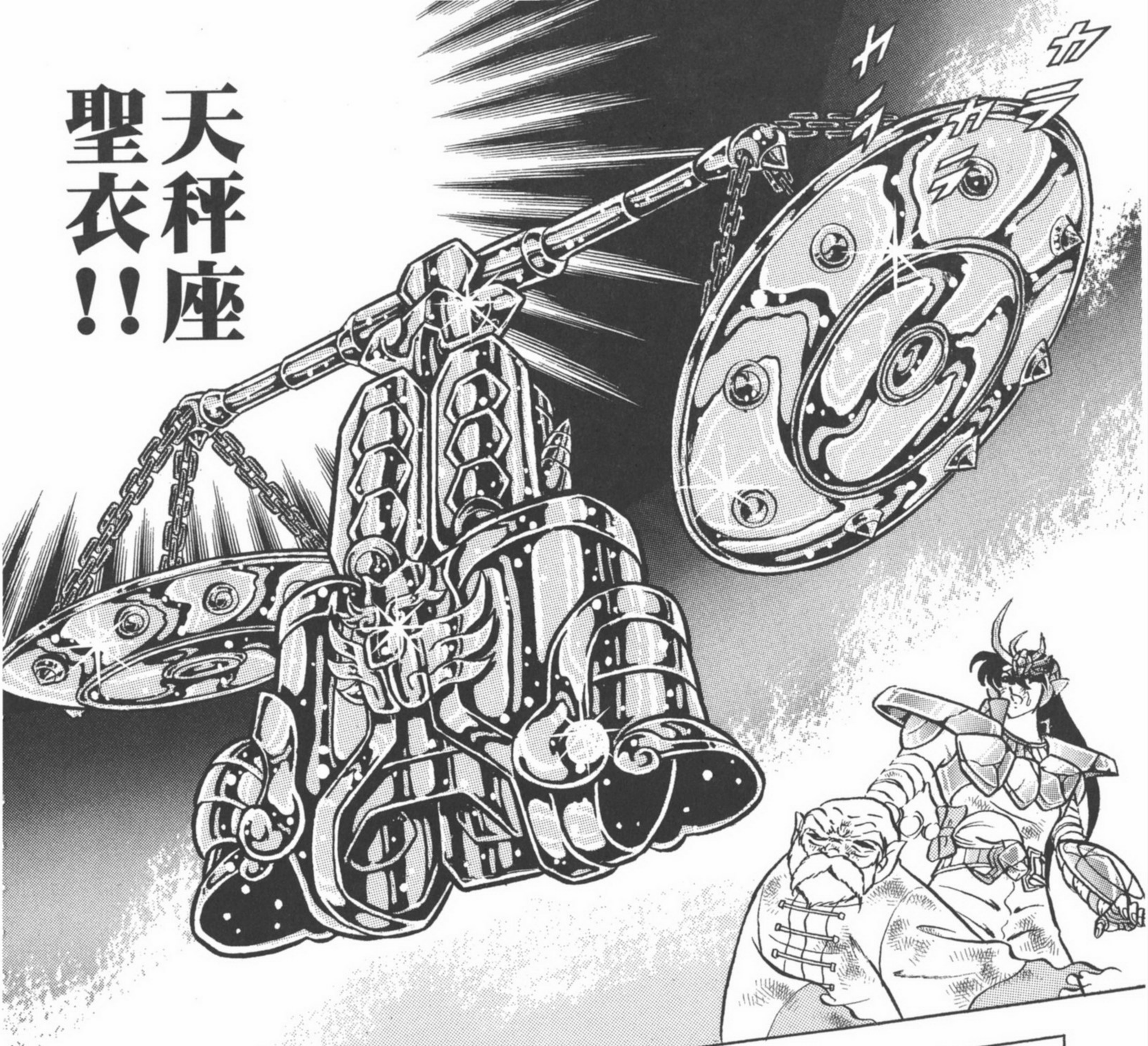
甚麼!?

枉你現在
才勉強
保得住頭顱，
還在胡說甚麼呀！

嘗嘗這招
取你性命的
星塵旋轉吧!!

這……
這是——!!

天秤座聖衣!!


カ
カ
カ


天…
天秤座聖衣
變成盾來保護
我和老師嗎…


不過真可惜哩，
對你來說，
那件天秤座聖衣
已無用武之地了！


哼，童虎，
你要
自己的聖衣
來救你嗎？

你那年老衰弱的身體沒可能穿上那件聖衣的！

只會反過來被聖衣戲弄而已啊，哈哈哈哈哈！

好了，這次真的要送你歸西了！

再沒有任何東西可以妨礙你去死了，受死吧——！

嗚！

甚：甚麼！現在從本應垂死中的童虎身上冒出的這股小宇宙究竟是：!?

而：而且，並不像剛才那般衰老：這是：

這的確就像童虎十八歲時那樣強勁雄壯：

威風凜凜地穿着天秤座聖衣，正位於頂峰的小宇宙：

薛安，你以為我為甚麼會在這243年來一直坐在五老峰的大瀑布前啊…

甚…甚麼！

目的並非只是為了監視哈帝斯軍。

你…你說甚麼…

難…難道…童虎你…

沒錯，天秤座聖衣為甚麼會飛來這裡呢…

這些問題的答案，就讓我現在展示給你看吧，薛安!!

就如脫蛹那樣逐漸剝落

甚…甚麼！

甚麼一回事！童虎的皮膚正在裂開，

啊呀呀～～～！
沒：沒可能的！
老化的皮膚
全部剝落之後，
底下所呈現出來的
這副肉體：：！！
！！

童年243毫
虎屁年無
疑問是
前朝氣勃勃、
十八的
呀！！



不可能的！
老師返老還童
到底是
甚麼回事!?

如今
在我眼前
到底……!!

老師的身體
究竟發生了
甚麼事!?

現……現在的你
的確就是
243年前
那個年輕的
黃金聖鬥士……

嗚……嗚嗚……
毫……毫無疑問……



天秤座童虎!!

嗚嗚…童虎，你說你在五老峰並非只是為了監視哈帝斯軍…

那…那麼說，你的肉體難…難道是…

沒錯呀，薛安。雅典娜已在我身上施展了…

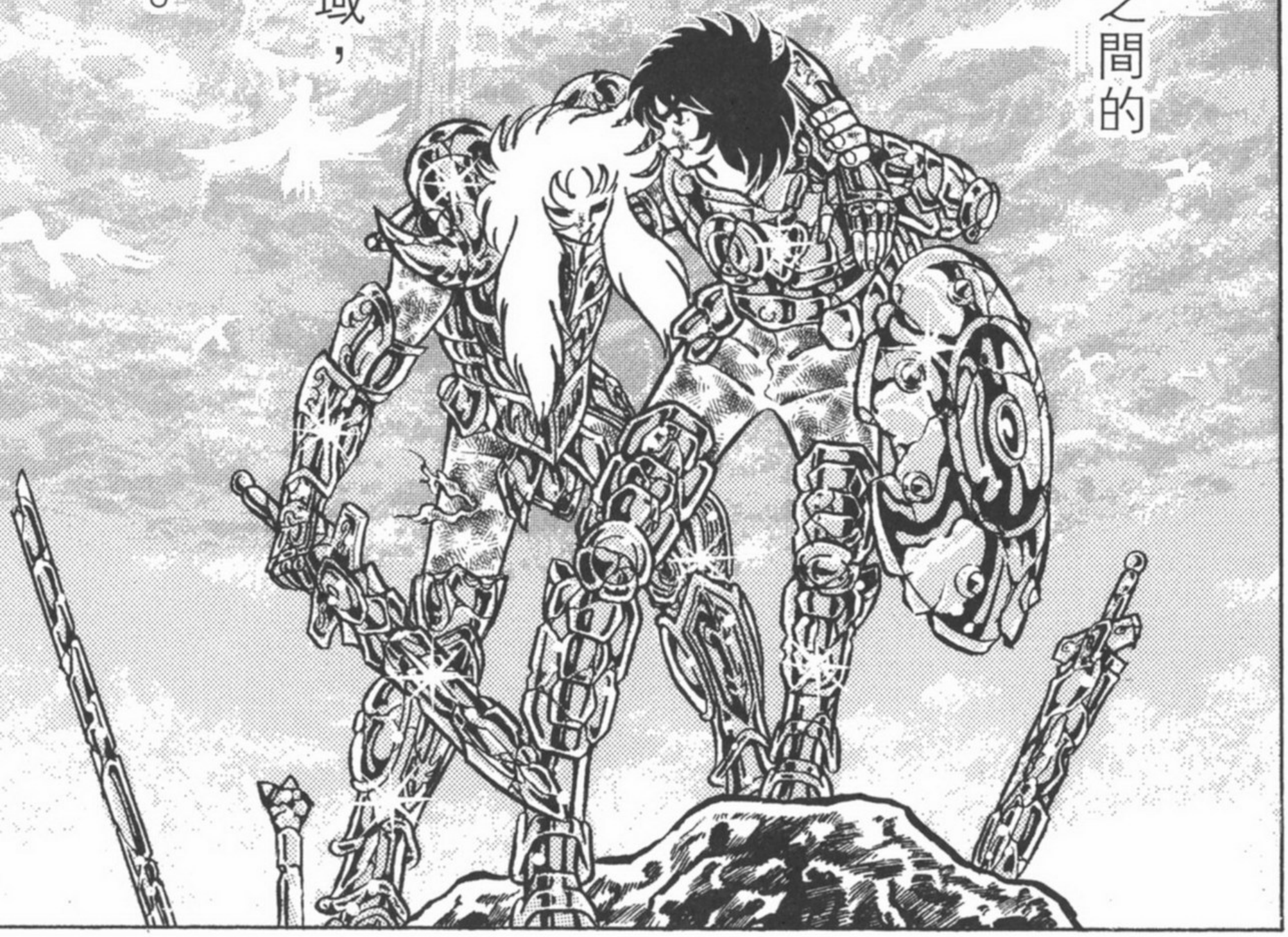
偉大的神力 MISOPETHA-MENOS!!

那個被喻爲諸神假死之法的 MISOPETHA-MENOS嗎!!

MISOPETHA-MENOS!!

沒錯！243年前，與哈帝斯之間的淒絕聖戰結束時，殘存下來的我和你都被雅典娜委以重任，為再次來臨的聖戰作好準備。

薛安你以教皇的身份守衛聖域，而我則負責監視封有一百零八名哈帝斯軍魔星的塔。



但正如我剛才所說，我已被雅典娜施展了MISOPETHA-MENOS，我的心臟自那時開始，每年只會跳動10萬次。

每：每年只跳動10萬次!?

荒：荒謬！10萬次不就是人類一天內的平均心跳次數嗎！

那：那即是說！

對，這243年時光
對我的肉體來說，
只不過是243天而已!!

唔嗚嗚～～～！

這…這243年竟然
只等於243日…

雅典娜
果然可怕…

沒…沒想到
她竟對童虎施行了
那樣的假死之法…

對…對了，
所以老師才會
一直坐在
五老峰大瀑布前，
即使風吹雨打
亦動也不動嗎！

原來在看守着
雅典娜封印的同時，
亦讓處於
假死狀態中的
身體得到休息…

紫龍
啊!!

是…
是的！

你還在那裡幹甚麼呀？我已說過由我來向雅典娜道歉，

快緊追穆後面，驅趕敵人吧!!

但不要疏忽大意啊。

知…知道！

潛入十二宮的，並非只有撒卡他們。

好像還有數名哈帝斯軍的正規冥鬥士已潛進來。

聽好了，紫龍！絕不能放生任何一個冥鬥士!!

死也要守護雅典娜到底啊！

知道，老師！

不許動，小子！

不許動的應該是你呀，薛安…

唔！

紫龍，快去吧！

嗚！

知道！

紫龍啊，
再見了……

知道嗎……
你絕不可以
死的啊……


童虎
闊別243年
再次穿上
天秤座聖衣!!

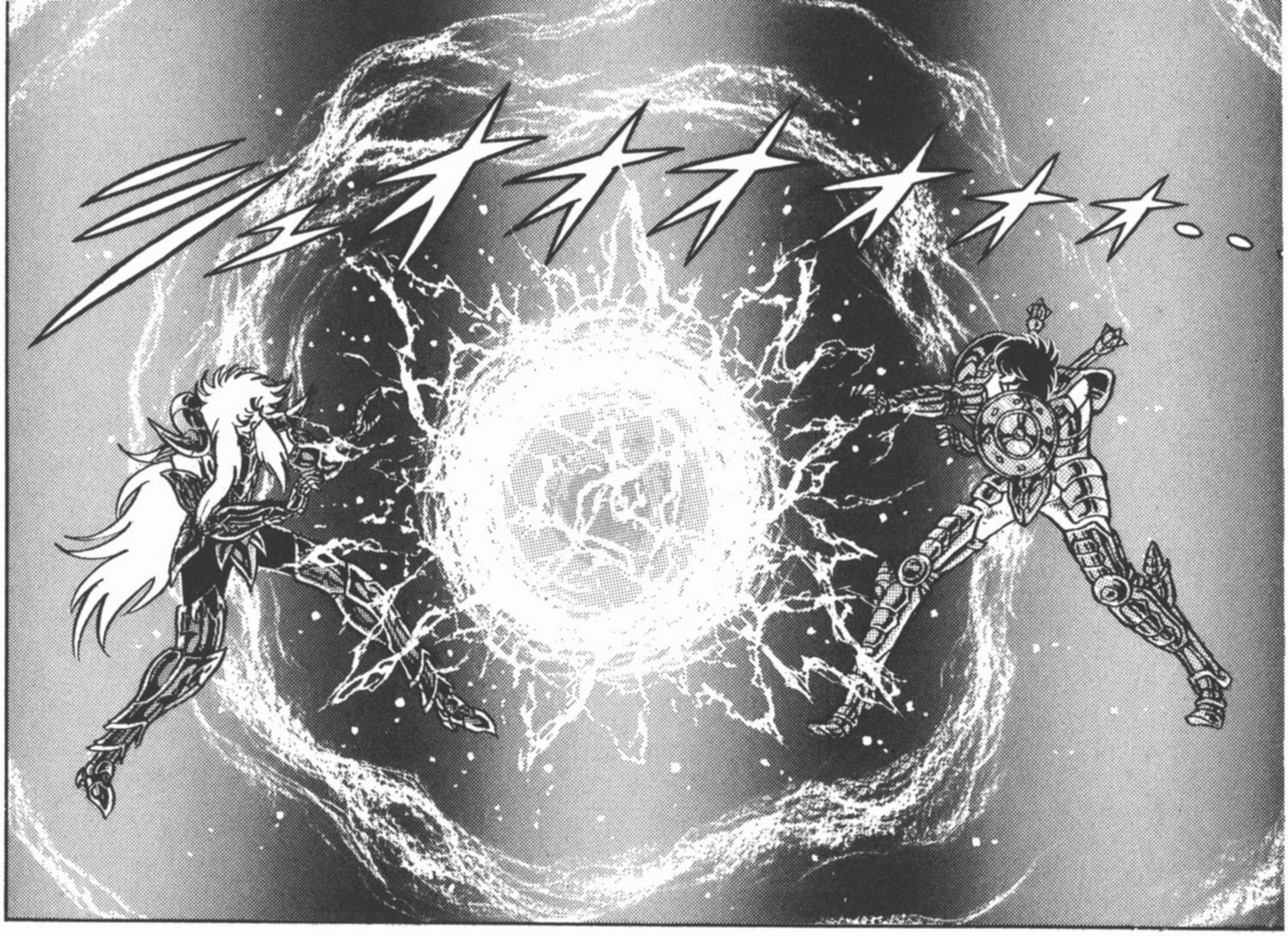
好了，薛安，現在就完全公平，跟243年前一樣哩。

哼，好吧，那樣我反而可以毫無牽掛地殺掉你呀。

不過，你的力量真的已變得跟我薛安同級數嗎？就讓我試試啊！

接招吧，童虎！

咕！


ゴゴゴゴゴ・・・


怎樣了，薛安！可以再次完全壓住停滯在中間的力量嗎？

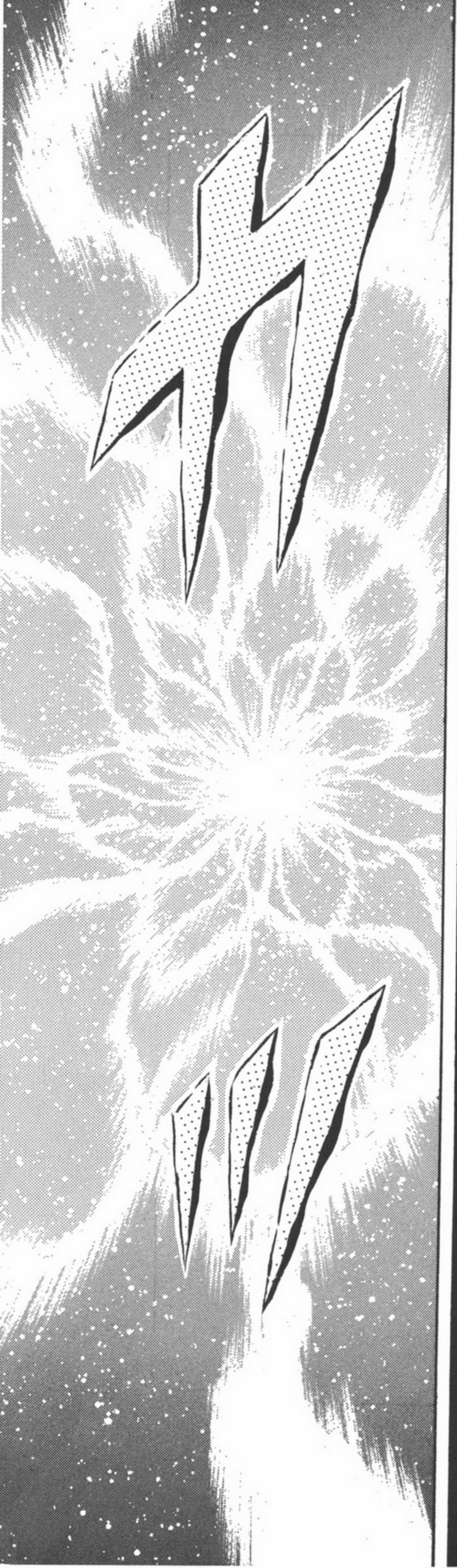

嗚…嗚嗚，的…的而且確連內在的力量亦完全復甦…
可…可是，這樣亦會陷入最令人害怕的情況啊…


雙方力量已變得完全旗鼓相當，到底會演變成千日戰爭…
灰我還
我們兩個都會
灰飛煙滅呢!!

蠢材，
你想自取滅亡嗎
薛安!!

可惡！
演變成那樣之前，
無論如何都一定要
把你打倒！
接招吧，童虎!!

星塵旋轉!!


百龍覇山

呃！

老師!!

老…老師和薛安的小宇宙…

消…消失了…

嗚！

老師!!

唔嗚嗚…
沒想到
老師那麼厲害，
都會輕易
被消滅…

不…不過，
既然對手是
我的師父
薛安…

呃！

嗚喔！

嗚！

身…身體動不了…

這…這樣下去，中了下一輪攻擊的話，一定會被幹掉…

能夠使出這樣厲害的念動力，到底是甚麼人呢!?

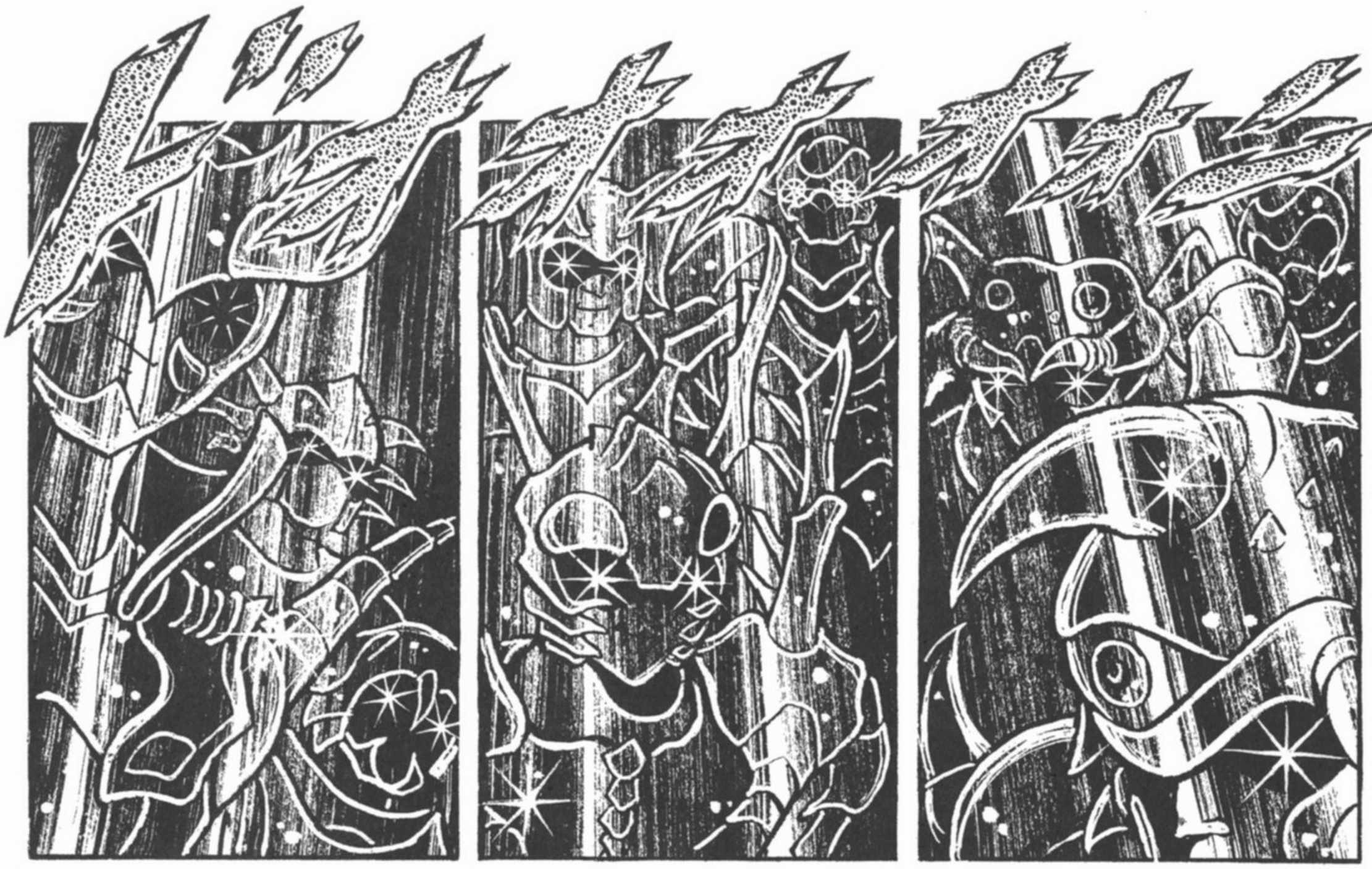
嗚！

喔…喔啊…
一直如影隨形般
跟在撒卡他們身後的
那班傢伙…

那些如幽靈那樣
隱藏着實體之徒，
終於露出原形了嗎…

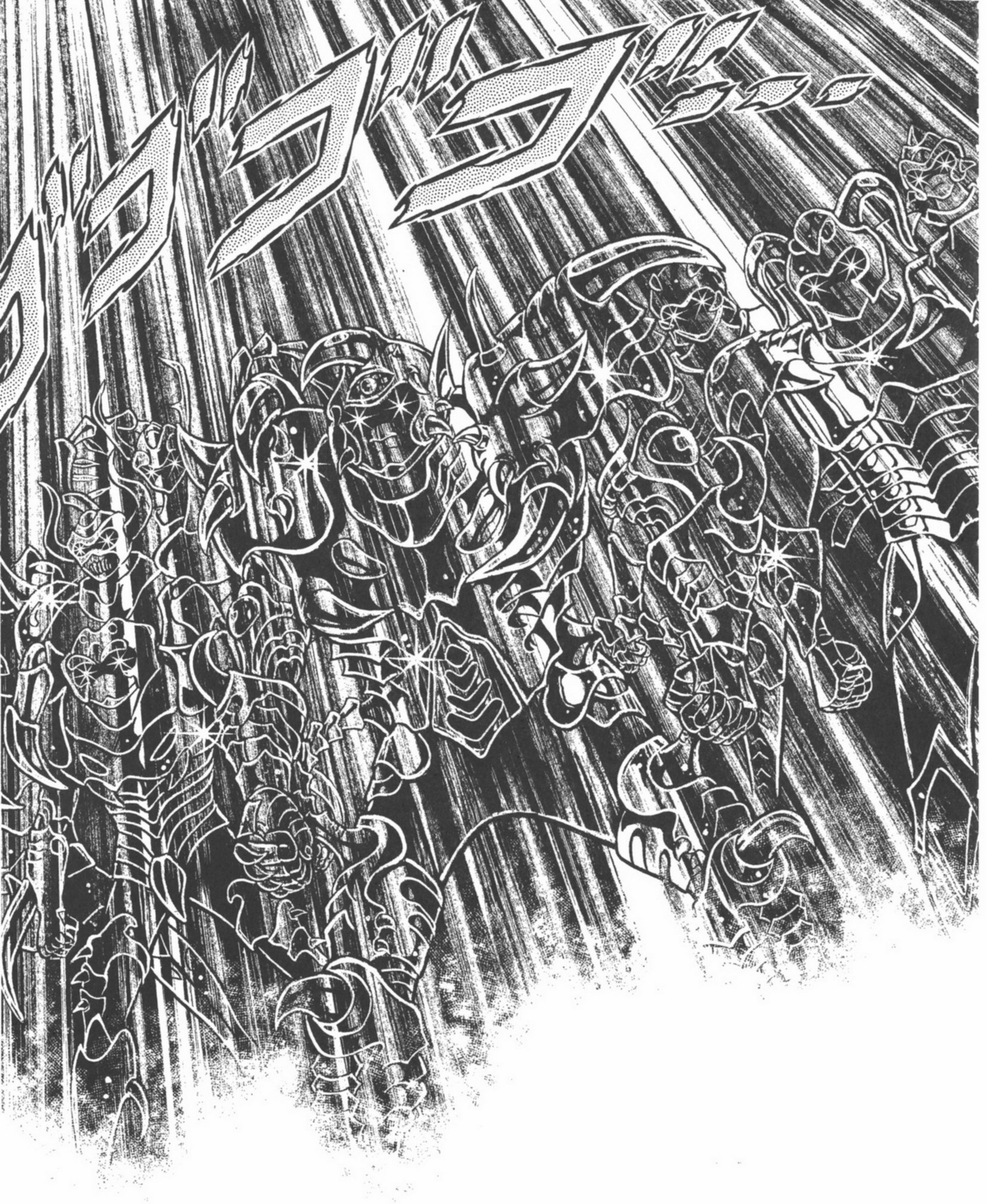
哈帝斯軍
一百零八魔星!!

正規的
冥鬥士!!




唔…乍看之下，
已肯定有
接近二十人…
轉眼之間
竟有這麼多冥鬥士
尾隨着撒卡他們
闖入十二宮這裡…


嗚嗚…
可…可是
我的身體
依然動彈不得…
這…
這樣下去
一定會
被幹掉的…


死界之蝶！妖精

撒卡他們消失到哪裡了？

甚麼！

剛才那股很強的攻擊性小宇宙，從處女宮墜落到巨蟹宮這裡的瞬間，撒卡他們三個便消失了。

他們到底飛到哪裡呀！

唔！

哼，那正是我想問你的。

甚麼！

一百零八冥鬥士亦沒有甚麼了不起哩，呵呵呵呵…

這麼多人緊隨着撒卡他們後面，也會失去他們的蹤影，實在太不像樣了。

你說甚麼！

嘿…這傢伙在無法動彈且生死一線的情況之下，仍在口舌招尤啊。

好吧，那我就直接詢問你的身體吧。

由我地暴星…

嗚…

基獨眼巨人全肯特哩!!

嗚…
嗚嗚嗚…

破…破壞力
實在驚人…
全身骨頭好像
都裂了似的…

至…
至少…

至少
動得了的話…

嗚！

撒卡他們消失去哪裡！

這個十二宮內有甚麼可以藏身的地方嗎？

天…天曉得…

我猜你亦已經明白，下一擊定會轟碎你的身體。

即使那樣也不回答嗎？

好，去死吧！

真…真囉唆…

等等！

唔！

嗚！

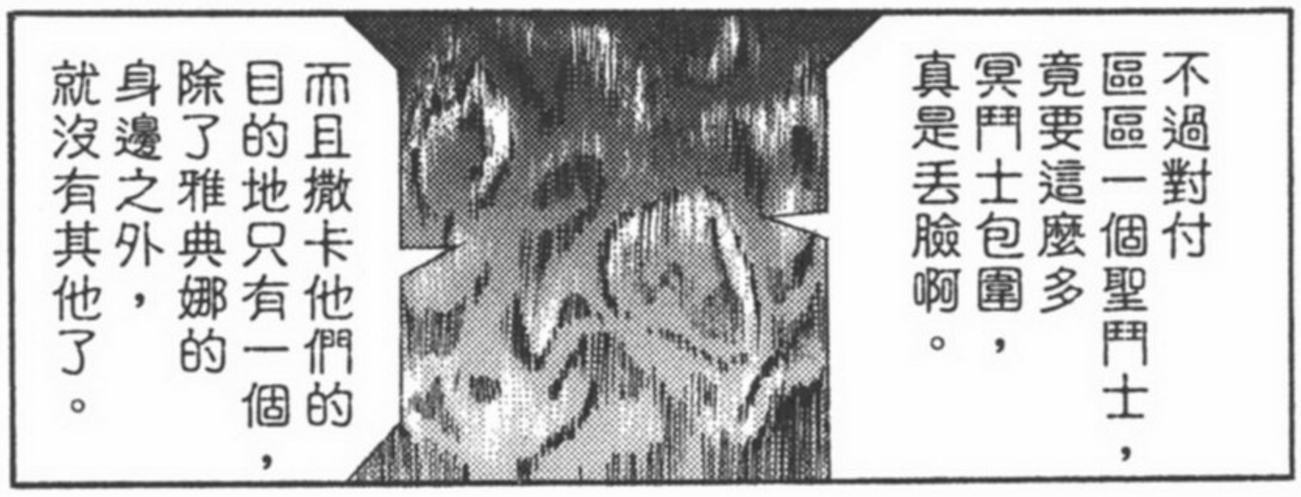
蝴蝶！


ゴゴゴゴ


嗚…
到…到底是
甚麼回事…
雖然甚麼也看不到，
但我感覺到
那些傢伙背後有一股
非常強大的小宇宙…


是…
是這傢伙…
從剛才就一直
使出強大念動力
把我的動作封住的
可怕人物…


基肯特啊，
這個人
就交給我來收拾，
你們前進吧！
往下一宮
獅子宮。
甚麼！


不過對付
區區一個聖鬥士，
竟要這麼多
冥鬥士包圍，
真是丟臉啊。
而且撒卡他們的
目的地只有一個，
除了雅典娜的
身邊之外，
就沒有其他了。


可…可是，
蝴蝶，
這傢伙是
我的獵物啊。


基肯特，
你想不聽
我的說話嗎？


嗚…

嘖…我明白了。既然這樣，那個人就交給你吧。

但那傢伙也實在可憐哩，竟偏偏被你盯上，嘿嘿嘿…

被視為死界之蝶而令人畏懼的你哩…嘿嘿嘿…

嗚…站…站住…

嗚！

嗚…我…我一定要去…

他們人數這麼多，即使厲害如艾奧里亞，一個人亦難以阻擋啊…

消…消失了…

那些傢伙出發去了獅子宮…

嘻，
就是啊，
因為我剛才
解開了。

嗚！

呃！

喔啊…
身體…

剛才一直
好像被捆綁着的
身體可以
活動了…

是剛才一直感覺到的
異常強大小宇宙
那個擁有者。

到底在
哪裡…

你在哪裡！
快現身吧!!

甚…甚麼！

這…
這是…！

嘻嘻，
你好好
看清楚吧，

我一直都在
你的眼前啊。

哈帝斯城——

哲洛斯！

哲洛斯不在嗎？

是，拉達曼迪斯大人，小人哲洛斯就在這裡。

嘿嘿嘿！

ドン

請問有甚麼要事嗎？

尾隨撒卡他們前往聖域的那些冥鬥士，有甚麼消息嗎？

是的，仍然沒有。

嘖，明明已過了四小時以上呀，到底怎麼搞的！

若不在十二小時內取得雅典娜的首級，一切都會化為泡影…

你應該很清楚這一點吧…

算了，哲洛斯，傳令蝴蝶。

以防萬一，那傢伙一定也要同行。

那個…

甚麼！蝴蝶已前往聖域了…？

是的，咭咭咭！

是嗎…那麼，

便不用擔心了…

若是蝴蝶的話，即使單人匹馬，亦有能力幹掉所有黃金聖鬥士。

總之，那傢伙身上隱藏着可怕的魔力…

沒錯：因為那傢伙名副其實是進化的魔物哩…


這個奇異的物體究竟是甚麼來的…
我還是第一次看見這麼奇形怪狀的東西…
嗚！
再沒時間去管這些莫名其妙的東西了，得繼續前進…

你再亂動，
會令我很困擾的。
因為我
剛和同伴約定好，
由我來收拾你啊。

嗚！

甚…
甚麼…

那…
那即是說，
你是…

嘻，對啊，
我就是
地妖星…

蝴蝶
苗!!

荒…
荒謬…

現在看來，
你就如怪物那樣…
你不是人類嗎…

嘻嘻嘻…白羊座穆，
久仰大名了…
我是為了跟你一戰，
才會留在這裡的。

幫你解除捆綁，
亦是為了
跟你公平對決啊…

好…好吧，
既然這樣，
我亦不會
客氣的啊。

樂意奉陪啊!!

甚麼!?

醜陋大爆發!!

嗚哇呀呀——!

嗚……

水晶牆!!







星塵旋轉!!

嗚！

這…這到底是!?



怎…
怎會這樣的！
這個來歷不明
且莫名其妙的
物體…

究…
究竟蝴蝶是
怎樣的
冥鬥士啊…

甚麼!?

這次輪到
從口中
吐絲出來!?

千絲萬縷!!

嗚啊啊啊——！

嗚！

這…這些絲是甚麼來的!?

就像生物那樣纏着我!!

嘻，別作無謂的掙扎了。

甚…甚麼…

你不可能把千絲萬縷的那些絲線扯斷的，

即使你擁有黃金聖鬥士的力量也是哩…

你將會被那些絲線完全覆蓋。

然後既不能活動
亦沒法呼吸，
最後氣絕身亡。

嗚…
可惡…

就…
就如那個
甚麼蝴蝶所說的，
我開始失去知覺…

這…
這樣下去…

嗚…
嗚嗚…

嘻嘻嘻嘻嘻
嘻嘻…

終於到
巨蟹宮了!!
穆!
穆應該
正在苦戰!
嗚
!?

發…發生了甚麼事呀!!
穆和一班冥鬥士的小宇宙曾經籠罩着這個巨蟹宮，但現在卻完全消失…

巨蟹宮亦變成有如空殼那樣…

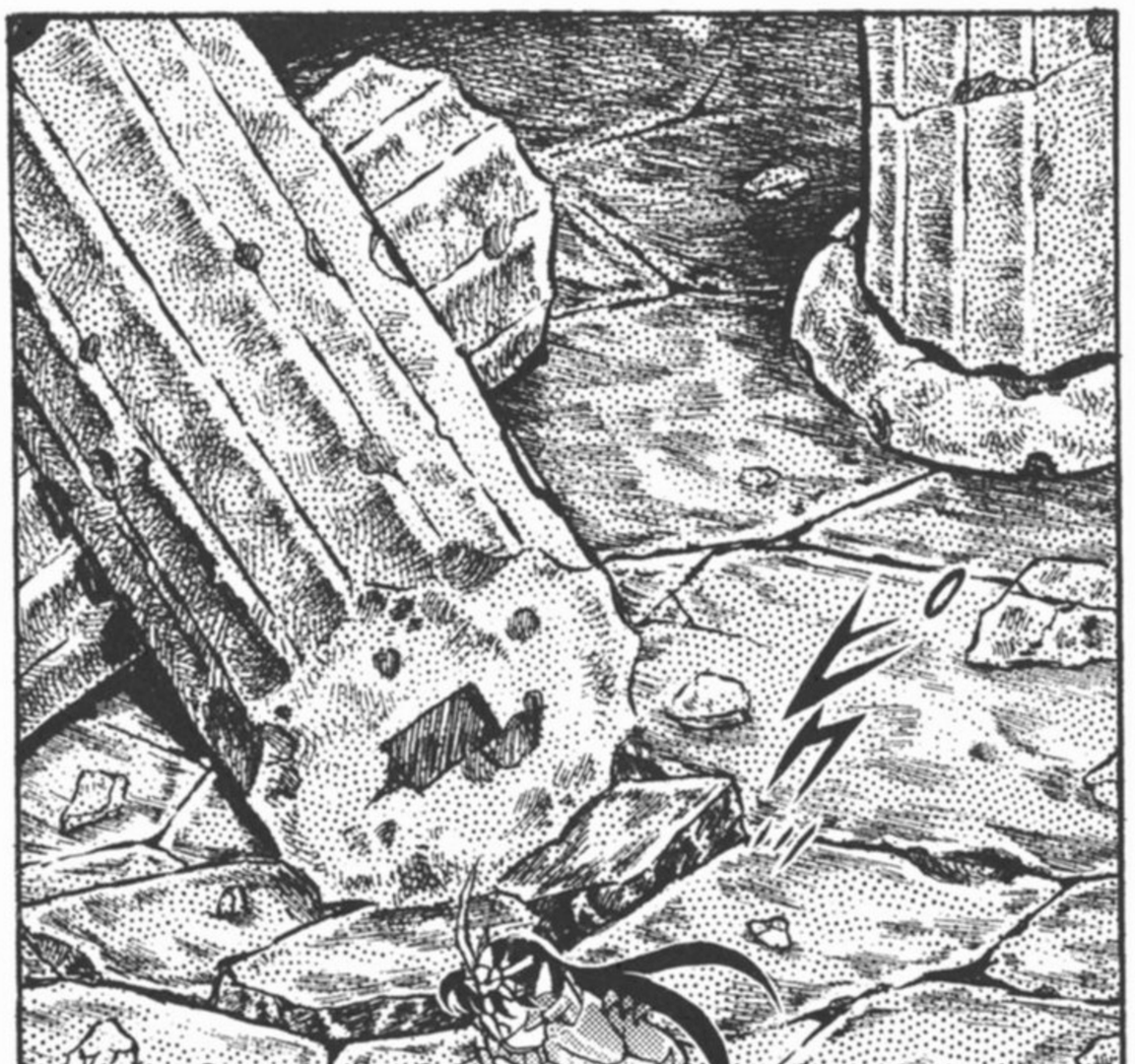
穆與冥鬥士明明剛才燃起充滿戰意的小宇宙，但現在究竟去了哪裡呢…？

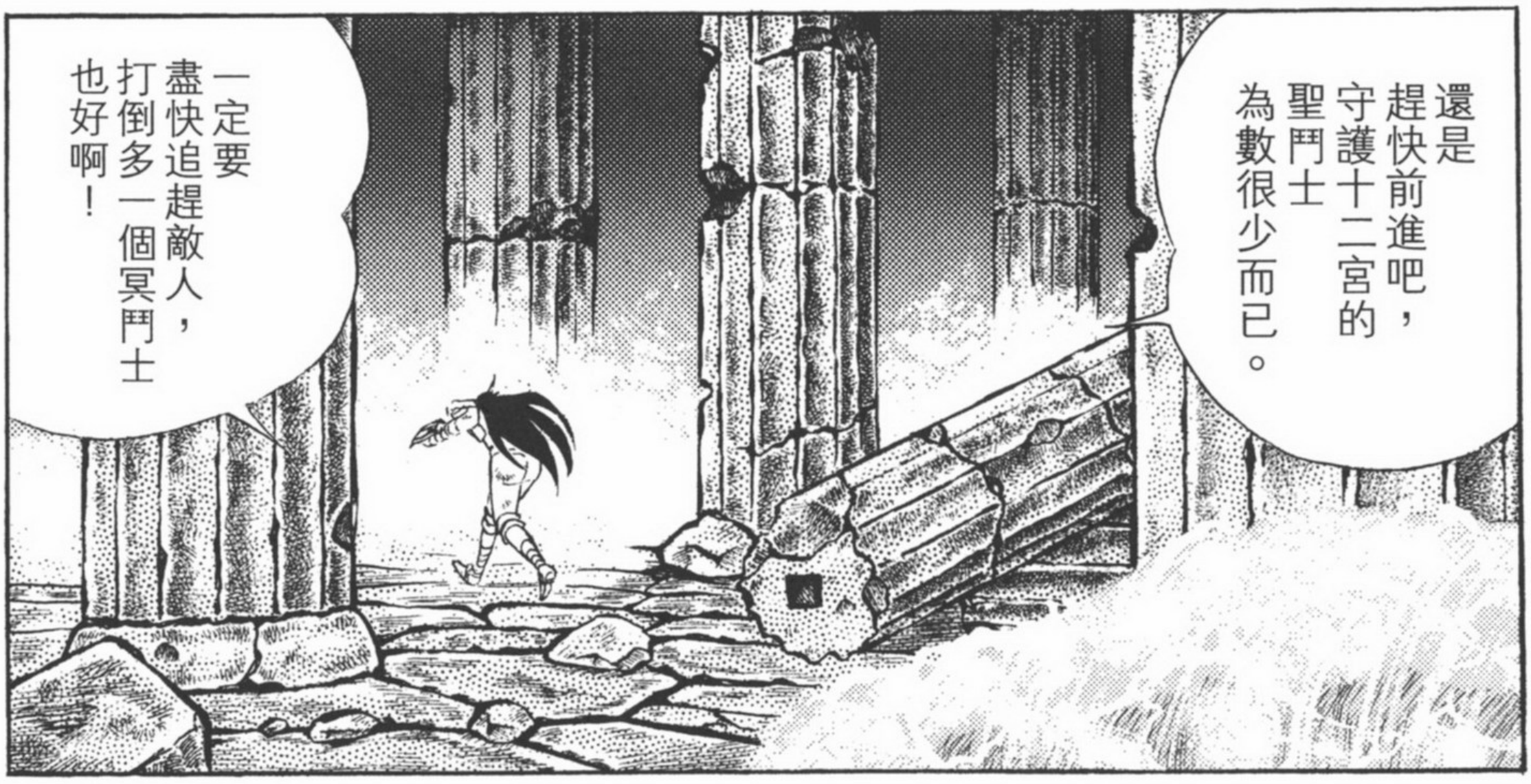
好，既然這樣，我也要趕去！

不過…現在亦感覺不到有人在這裡，這樣看來…也許已去了下一宮獅子宮吧。

從小宇宙感覺到的冥鬥士人數，看來比預期中更多哩。


剛才好像
微弱地感覺到
小宇宙的存在，
是我的
心理作用嗎…




還是
趕快前進吧，
守護十二宮的
聖鬥士
為數很少而已。
一定要
盡快追趕敵人，
打倒多一個冥鬥士
也好啊！



嗄

嗄

嗚！

嗄

嗄

嗄

剛…剛才好像在裡面暈倒了一會…

若沒有出盡全力發出剛才那一擊，我一定會死掉…

可…可是，真是一頭可怕的怪物…

我從沒遇過那樣的敵人啊…

唔！

那頭怪物到底去了哪裡…

那個強烈的小宇宙亦完全消失了…

嗚！

這…這是甚麼一回事!?

這…這東西
跟剛才把我
困着的
完全一樣…

裡面
到底有
甚麼…

嗚！

嘻嘻嘻嘻，
你果然已離開了
千絲萬縷哩，
穆…

那…
那聲音是
蝴蝶!!

你…你為甚麼
會把自己
封在裡面…

就是為了
最終進化啊…

甚…甚麼…
你說
最終進化…

穆，
我由始至終
都沒有認為
用千絲萬縷就可以
置你於死地。

你的實力
果然比傳聞中厲害，
所以為了跟你公平決鬥，
我要作出最終進化…

我必須
進化至
最強的狀態。

難…
難道你…

向你施展
千絲萬縷，
不過是為了爭取
進化的時間…

為了作最終進化，
雖然只有少許時間，
我亦必須入睡哩，
嘻嘻嘻嘻…

原…
原來如此…

終於
能夠猜到
你的
真面目…

分成數次
來改變形態，
那種進化…

蝴蝶，
你就如
名字那樣…

嘻，沒錯…
現在就讓你看看
我地妖星蝴蝶苗的
真正樣子吧!!

看看這完成了
最終進化後的
最強狀態!!

嗚！

那…
那果然是…

果然就是你的
真正模樣嗎!!

蝴蝶!!





嘻嘻嘻，
既然我蝴蝶
已作出最終進化，
只有一件事
可以確定的。

那就是
你死定了，
穆！

我把這句說話
原句奉還啊，
蝴蝶！

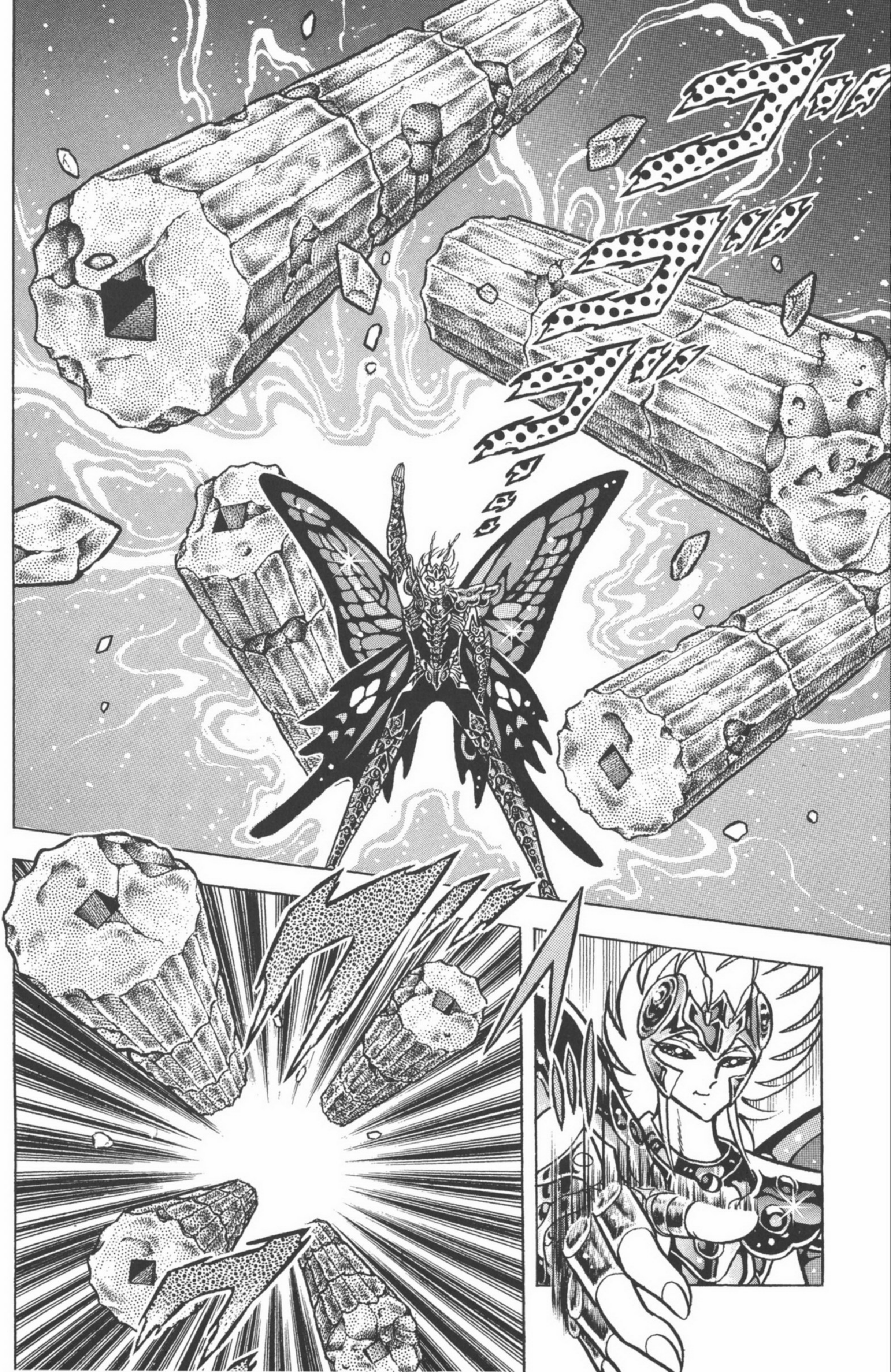
嘻，
你忘記了嗎？

你當初被我
所施展的念動力
導致動彈不得啊…

好吧，
說到念動力，
在黃金聖鬥士之中，
我可是最擅長的。
放馬過來吧，
蝴蝶！

怎麼
不出招啊，
蝴蝶？

嘻，
既然這樣，
我就試試吧。



甚麼！

只有這點程度嗎？

那種程度的念動力沒法擊倒我的。

不…
不可能的！
全部柱都
返回來。

嗚！

嗚！

果然
名不虛傳，
至少看來
有兩下子哩。

應該不是
佩服的
時候吧。

甚麼？

現在就
稍加一點回贈
送還給你吧。

剛才你向我
施展念動力
把我綁住，

嗚…
身…身體…

身體
沒法動…

嗚…

甚…
甚麼！

這…
這是!?

你想被我
擲到地上
還是牆上呢？
說出你希望的
地方吧。

甚…
甚麼！

身體逐漸
被抬起來!!

嗚哇！

嗚！

嗚嗚嗚……！

身…身體被一道無形的力量壓進牆壁！

嗚哇！

嗚！

原…原來如此，念動力遠高於傳聞中所知的…

這…這就是穆令人害怕的地方嗎…

嘻…
你以為我會
一一回答你嗎…

是嗎？

嗚！

蝴蝶，
我有東西
想問你。

除了薛安
和撒卡他們外，
你們到底有
多少名正規冥鬥士
闖進了聖域啊!?

這…
這次輪到
身體旋轉!!

回答我的話，
我就會
停止旋轉。

否則，
旋轉的速度
會越來越快，
你會死的啊。

是嗎…
至今不管是甚麼敵人，
我都不想奪去
他們的生命。

不過，
你們冥鬥士
則另作別論。

哼，
我好歹也是
冥王哈帝斯大人
的戰士…

你以為冥鬥士
會向敵人
求饒嗎…

一個也休想
活着離開
十二宮!!



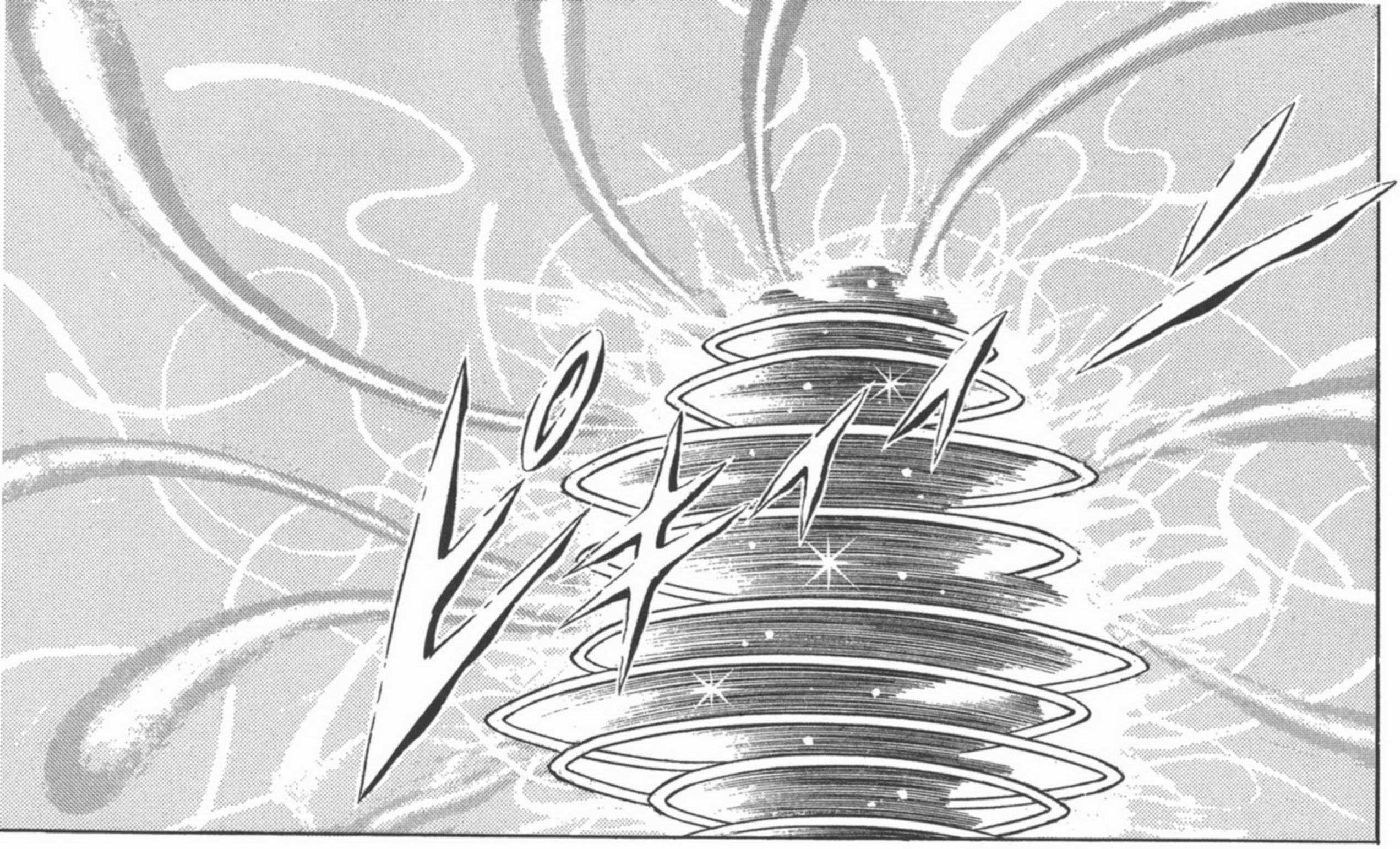
當你的
生命完結，
轉動亦會停止。

永別了！

哼！

你……
你以為這樣
就分出勝負的話，
實在太天真了，
穆……

這……這些靈氣是
甚麼回事!?


LOCATA

嗚！

星塵旋轉!!

甚麼!?

星塵旋轉
竟然一隻
也打不中！

鳴！

這…
這是!?



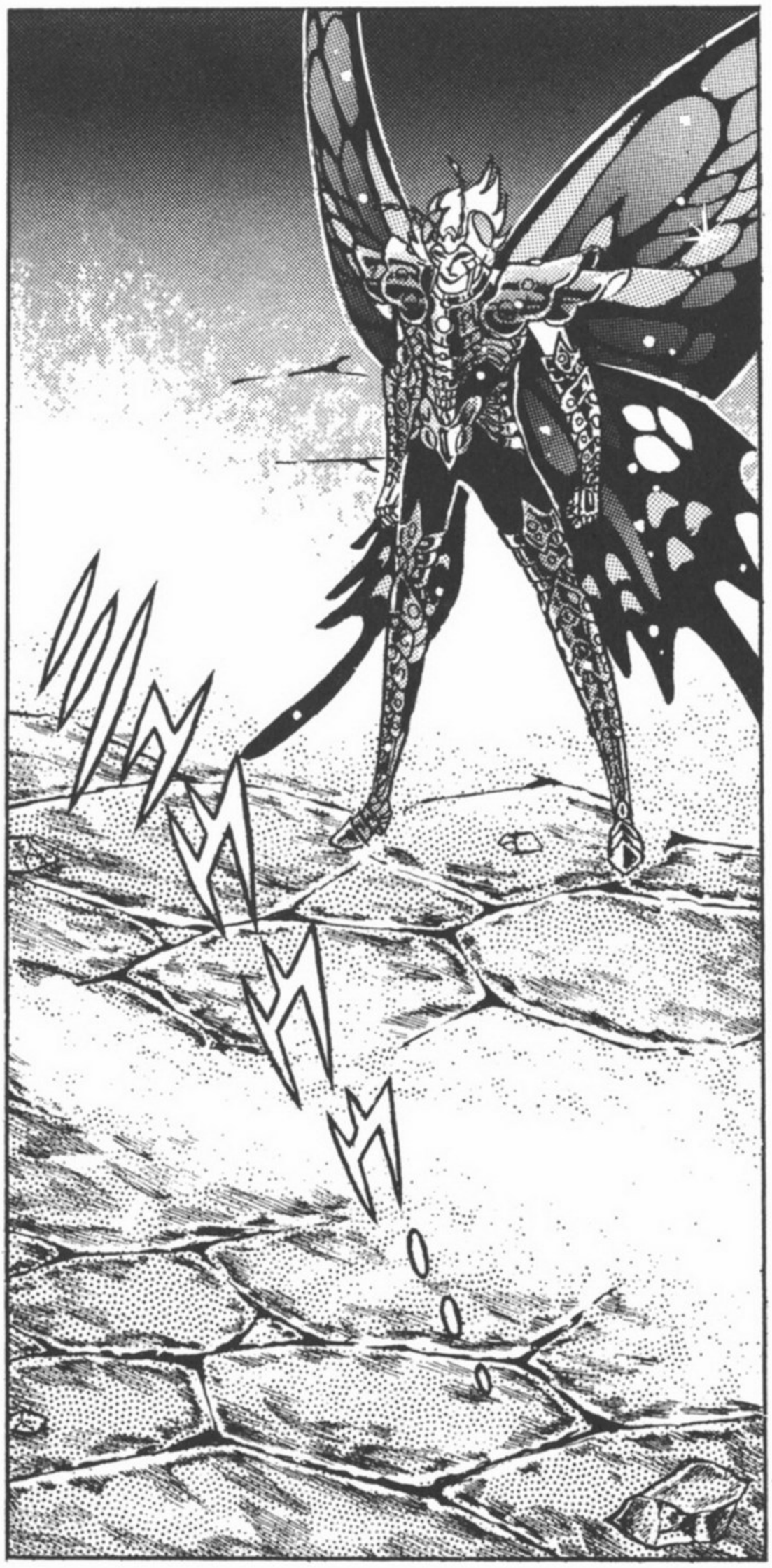
穆，
那些是被稱為
死界之蝶的
妖精啊。

你的身體
將會被牠們
運到陰間。

妖精纏身!!

永別了，
穆！

甚…
甚麼…




你已一片肉不剩的
跟妖精一起
出發到陰間了嗎，
穆：



呃！

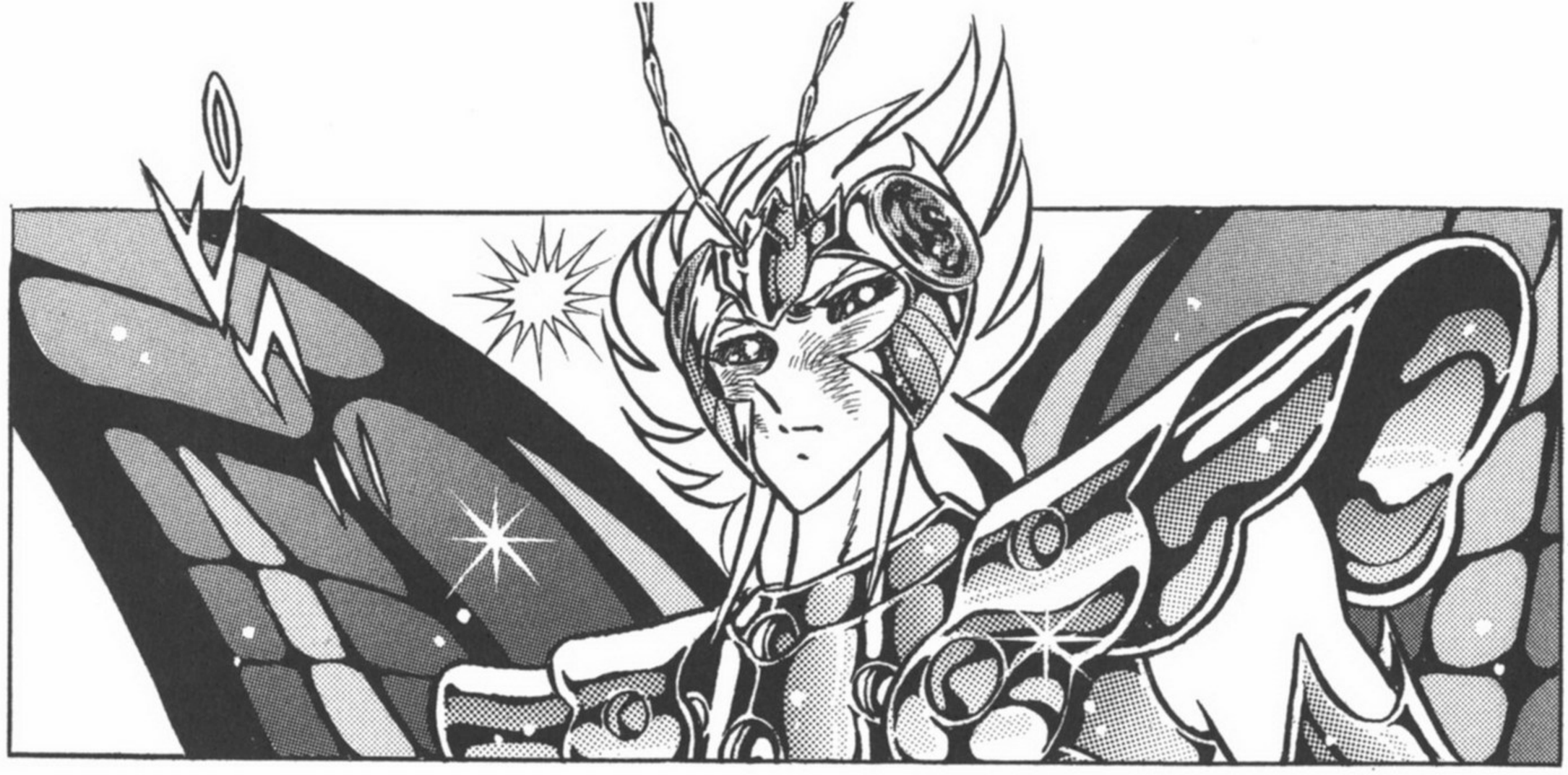
亞…
亞魯迪巴…
沙加…
然後是老師…

現在
連穆的小宇宙
也消失了…

連你也在
尚未打倒
冥王哈帝斯的
情況下!!

犧牲了嗎
穆
!!






不過，
你始終不可能
一直躲起來的！


是嗎…
我也覺得
未免太簡單了…
你果然是
用超能力轉移
來避開嗎…


不管敵人
企圖躲在任何地方，
死界之蝶妖精
亦一定會
找到他出來，
並在四周集結!!

好了，
快死心吧
穆!!

嗄

嗄

嗄

雖然只有一瞬，
但能夠從
妖精纏身中生還，
真是值得一讚啊。

不過，
在我蝴蝶面前，
你不會再次拾回
性命的了！

好了，
今次你去死吧，
穆!!

星塵旋轉!!

嗚！

嗚！

又再不着痕跡地消失了！

嘻，你應該已經明白你的星塵旋轉對我是沒有用的。

可…可是，這種級數的光速拳竟然也無效，即是蝴蝶亦有光速的行動嗎…

不，或許只是以超能力移動於一瞬間避開而已…

不管怎樣，對蝴蝶作出直接攻擊都是沒用嗎…

好了，沒時間讓你去想了！

受死吧!!

嗚喔喔喔——！

怎…怎會的！
不只一次，
竟然接連兩次
都避開了妖精纏身，
多麼強的
超能力移動啊…

穆…穆的
念動力能力，
果然並非
一般的級數…

可…可是，為甚麼…

明明擁有這樣強的念動力，為甚麼不使出來移動至更遠的地方…

只要逃到更遠的地方，他便有救啊…

為甚麼只是移動擺脫妖精纏身的距離…為甚麼總是滯留在這個絕境之中…

哼，蝴蝶，我並不認為自己正身陷絕境啊。

甚麼！

還不明白嗎？這個巨蟹宮就是你的葬身之地…

胡…胡說八道！

你會後悔的！
我不會再讓你
有逃出生天的
機會!!

十二宮去吧，妖精!!

呃！

沒用的！

你不可能瞞過我的雙眼三次啊!!

我應該說過
我蝴蝶亦有
念動力能力！

即使追不上
你的超能力轉移，
亦不會看漏你的！

穆，
你接下來
着陸的地方，
就是你的
葬身之地了!!

嗚!?

這…這是
甚麼來的!?


大量破壊!!

蝴蝶，
這樣你就沒法
以超能力移動
來避開我的攻擊。
你已經無計可施了！

甚…
甚麼…

你說
水晶網…

沒錯，
蝴蝶。

你已被
蜘蛛絲纏着，
無法再次脫身了。

不…不可能！
我甚麼時候
黏上這東西的！
嗚嗚嗚嗚！

我看未必。

甚麼！

唔！

穆，我已說過
只要敵人還在，
妖精便會聚集其附近…
直至奪去敵人性命前，
牠們都不會停止攻擊的。

蠢材…
現在只要我
作出攻擊，
先死的將會是你啊，
蝴蝶。

哈帝斯的
冥鬥士是…

出自陰間
的亡靈，
即是不會
怕死吧？

哼，竟把我
跟薛安和撒卡他們
相提並論，
真令人頭痛哩。

我們冥鬥士
並不是亡靈，

而是跟你們
聖鬥士一樣，
都是生於
這片大地上的
人類呀。

甚麼？

那是因為藉着一百零八魔星復活，本來沉睡於我們體內的冥鬥士靈魂被喚醒了！

自神話時代，我們一百零八個冥鬥士已被選為哈帝斯大人的戰士，為保護冥王哈帝斯大人而戰!!

跟為了重返人間而背叛雅典娜的薛安和撒卡他們，在根源上可是完全不同呀，嘻嘻嘻嘻！

……

好吧，那你就毫無畏懼地死吧，蝴蝶。

蠢材，先死的該是你呀，穆。

好了，妖精啊！
現在就使出
最大的力量，
把穆送往死界!!

看清楚吧，
蝴蝶！

甚麼!?

蝴蝶，你還是親自帶那些妖精返回死界吧!!

啊呀，這是…!?

嗚！

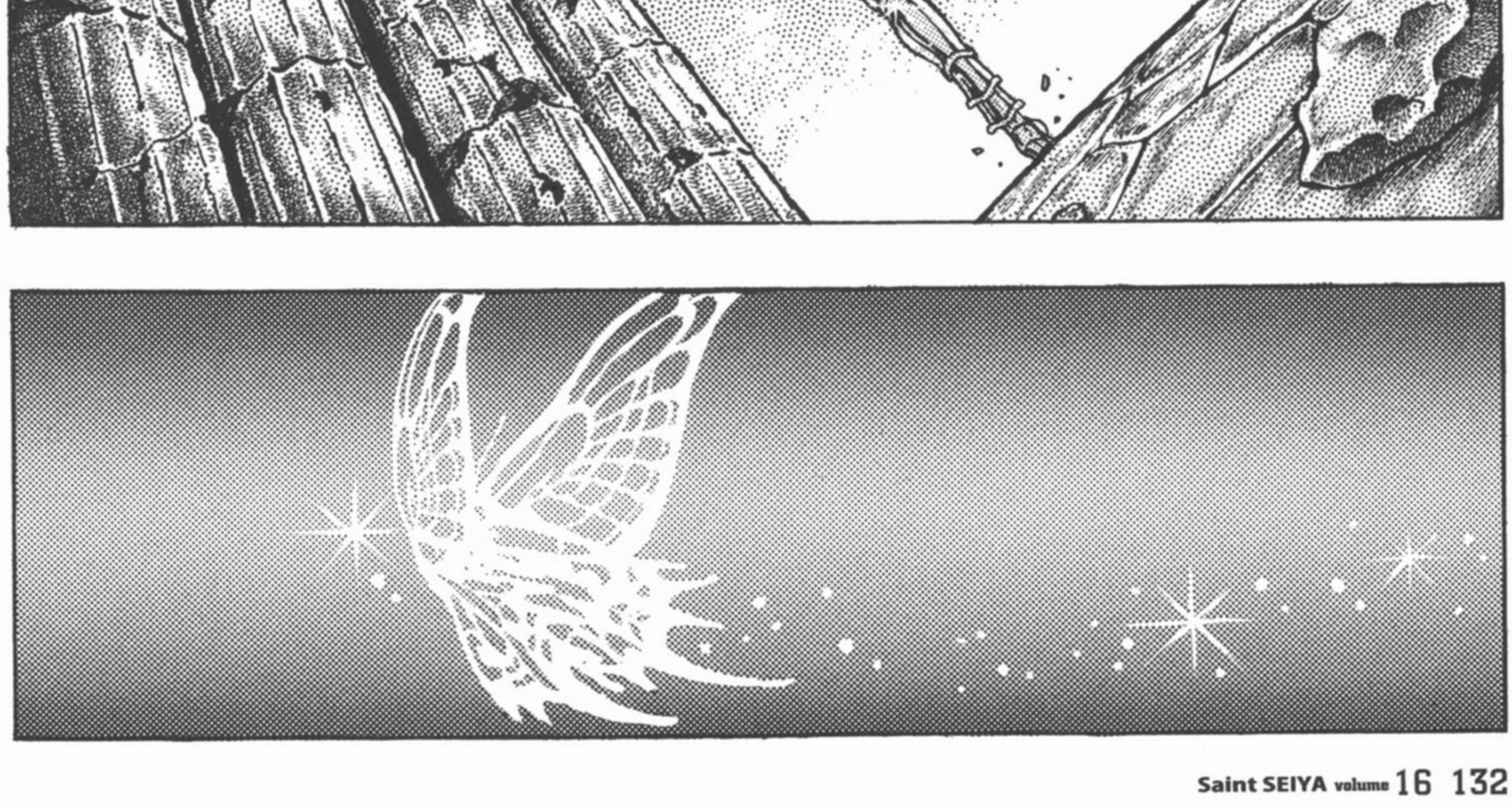
妖精在不知不覺間全被黏在水晶網上!!




星光滅絶!!

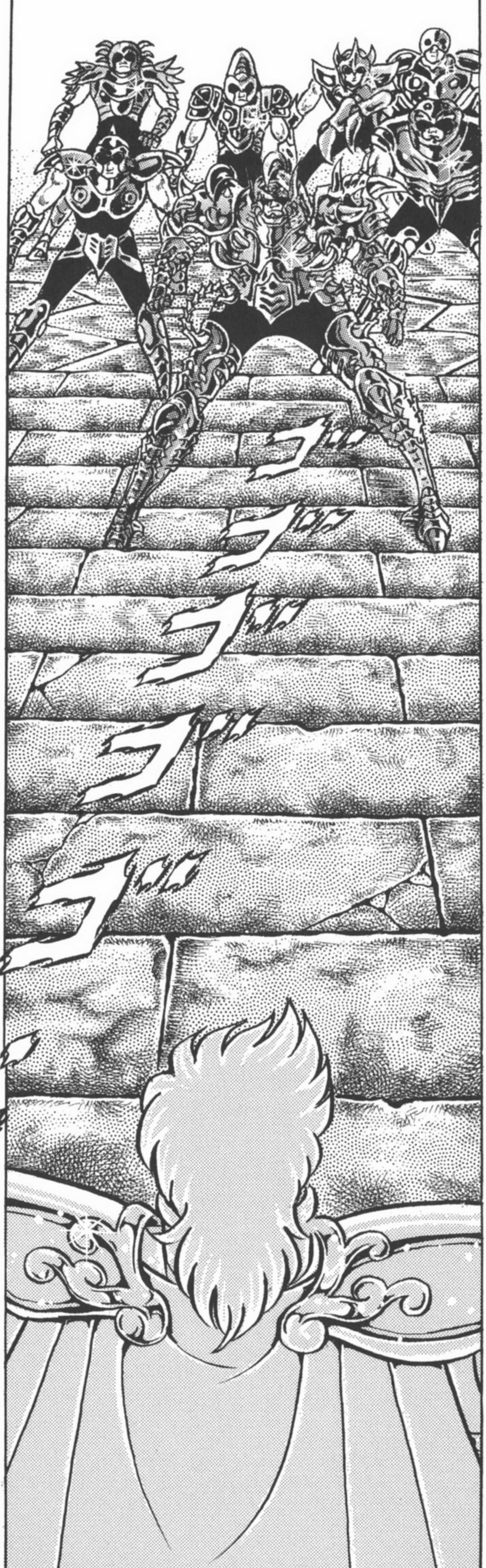
得趕去下一宮獅子宮。
單單一個冥鬥士
已有這麼厲害的力量，

就算艾奧里亞
多強也好，
對方人多勢眾，
實在叫人擔心。





露出獠牙的黃金獅子



你就是守衛獅子宮的獅子座艾奧里亞嗎！

撒卡他們呢？已經通過這裡嗎？



撒卡他們…？我不知道。



不管是甚麼人，只要是敵人的話，你以為我艾奧里亞會讓他們通過嗎？

唔…那麼，
撒卡他們一定是
用空間移動
從巨蟹宮
去了其他宮吧…

很可惜，
那是
沒可能的。

甚麼！

在這十二宮內，
就算是
擅長念動力的穆
都沒法使用空間移動。

這是自神話時代，
雅典娜的神聖小宇宙
便一直籠罩着
十二宮這裡。

就算是超能力者，
在這十二宮之內，
亦只能靠自己的
雙腳前進。

可是，
撒卡他們
去了哪裡呢？

是嗎？

你們
那麼在意
撒卡他們嗎？

哼，
我們冥鬥士
從一開始就沒有
信任撒卡他們。

在他們
真正取得雅典娜的
首級之前，
絕對不可以
讓他們走失的。

原來你們
是負責
監視他們的。

沒錯！
要是他們失敗了，
我們就會親手
取下雅典娜的人頭！

好了，
快讓開!!

光速離拳!!

嗚哇呀呀呀呀！

甚…
甚麼！

剛才的閃光
是甚麼回事…
竟在一瞬間
便打倒了
五名冥鬥士…

我已說過，
只要是敵人，
就絕對不能
通過獅子宮！

想通過的話，
那就做好一死的
心理準備吧!!

嗚嗚…
這個人並非
等閒之輩。

的…的確有着
一股深不可測的
力量…

獅子座
艾奧里亞…

名副其實是
露出了獫牙的
黃金獅子啊…

嗚…
繼續從正面
硬碰硬的話，
一定會被剛才那種
閃光擊中。

稍有差池，
便會
全軍覆沒啊…

哈哈哈！
真不像樣！

不過是
區區一個聖鬥士，
你們到底在
怕甚麼呀！

你說
甚麼？

喔啊，
你是…

唔！

喔啊，這是冥鬥士的屍體!!

竟然是在一擊下斃命，

究竟是誰做的…？

喔！

不只一個，而是有三個冥鬥士被一次過擊倒。

而且，完全沒有反抗過的痕跡，應該是在瞬間來被擊倒的…

他們三個都沒穿冥衣，被人脫了下來嗎…

究竟為甚麼…

唔…第二個人有着就像被利刀一揮所斬下的傷口…

而第三個人則仿如被凍傷至死，這到底是甚麼回事…

莫…莫非…

把這三個冥鬥士擊倒，並脫去那些冥衣的人就是…

地伏星
蚯蚓
雷米
来！

根遇無哈哈哈哈！
無論他怎麼難應付，
遇到我雷米的話，
根本跟小貓沒分別。

艾奧里亞
就由我來收拾，
你們趁機
突破這裡吧。

唔！

知道嗎!!

呵！轉瞬間便消失於地底嗎…

依然那麼迅速啊。

好，這裡就交給雷米，我們要突破這裡啊!!

誰准你們過來呀!!

唔！這股小宇宙是甚麼回事!!

這群冥鬥士當中，可以感覺到過去曾經感覺過的小宇宙，還：還有種種懷念的感覺：而且不只一個：

這究竟是甚麼一回事：難道這些冥鬥士當中有數名是我認識的人：

哼，真麻煩！總之企圖突破這一宮的，肯定就是敵人!!

我要把你們所有人一口氣消滅!!

甚麼！

嗚！

這…
這是!?

蟲繩索陣！！

蟲…
蟲繩索陣…

這…這是…
剛才消失於地底，
那個叫雷米的傢伙
所幹的嗎…

嗚嗚嗚…
不…不過…
力量很強…

這…這樣下去的話，
四肢一定會被
扯下來呀！

哼，真活該哩，艾奧里亞！

竟然動彈不得……

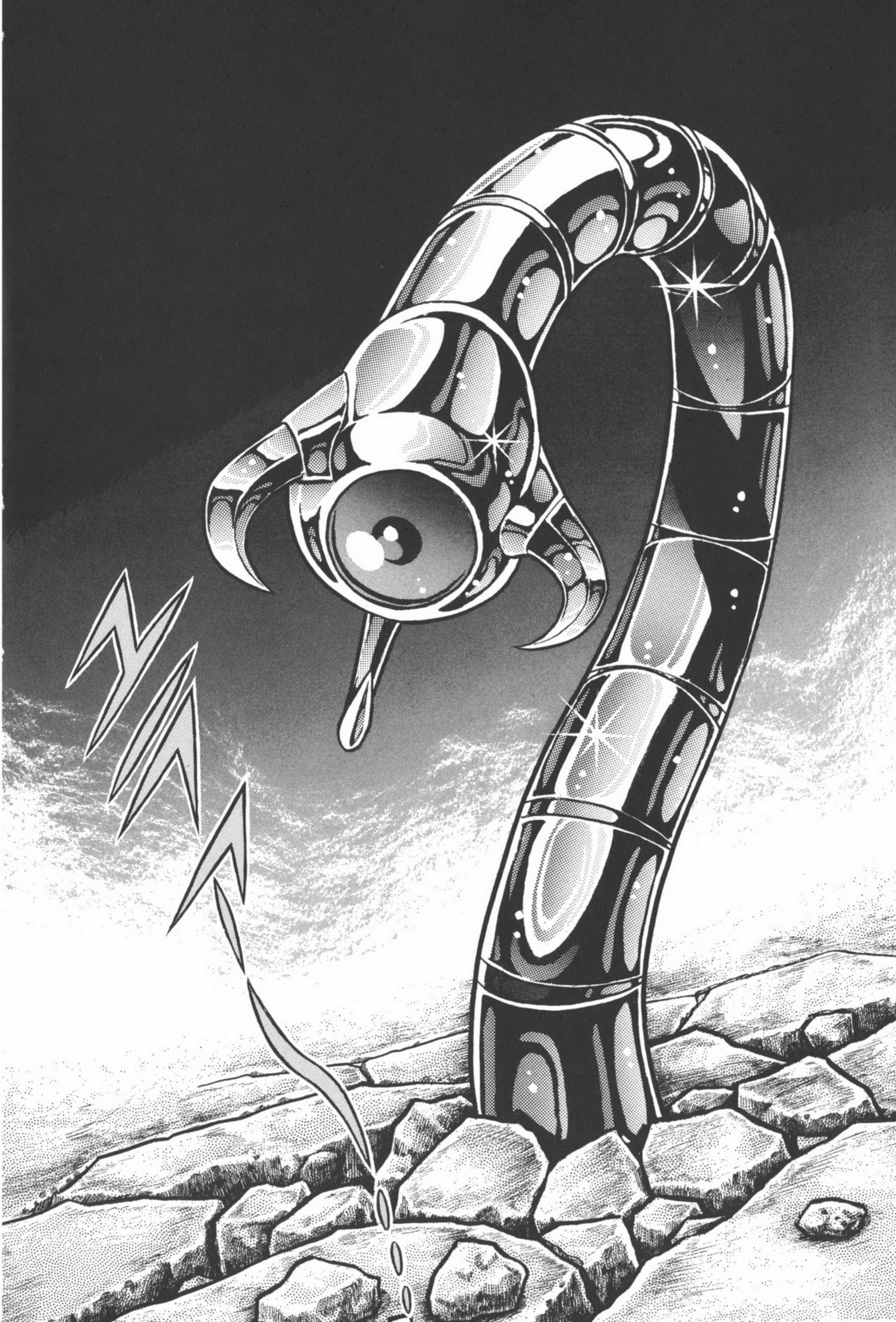
嗚嗚……

我就當好心，在你的身體被撕開之前，置你於死地吧。

嗚！

嗚！

死吧！



不要插手！

我已說過，
這個人
由我來收拾。

好了，
你們
快走吧!!

哼，
我明白了。
雷米，
交給你了。

但不要玩得
太過火啊，

要乾乾脆脆的
殺掉他。

嗚…
嗚嗚…
站…站住…

哈哈哈！
沒用的啊。

即使你被喻為
黃金獅子，
也沒法掙脫
蟲繩索陣的…

雖然可以慢慢索緊
來折磨你至死…
但沒時間了…
就照他們所說
爽快地
殺了你吧，
哈哈哈！

甚…
甚麼！

我要打穿
你的身體了！

嗚噢噢噢——！

嗚！

唔，竟可一擊穿破石柱，從外在實在看不出會有這麼大的威力!!

他…他就是憑這股力量，在地底下來去自如的嗎…嗚…

假…假如真的中了那一擊，身體肯定會被開滿了洞…

哈哈哈！
別掙扎了，
我會在你
不受痛苦下
殺掉你啊…

唔嗚嗚嗚！
我不會讓你
得逞的…

像你這種如同
蚯蚓般的傢伙，
以為可以
打倒我
艾奧里亞嗎？

現在就讓
見識十二下
獅子座的力量吧!!

咕噢噢噢～！

哈哈哈！沒有用的！

無論你有多大的蠻力，也絕對擺脫不了蟲繩索陣的!!

唔噢噢噢～！

嗚!?

沒可能的！
竟扯斷了
蟲繩索陣!?

甚…
甚麼!!

我已說過，
區區蚯蚓
哪可能會
打倒獅子呀！

混…
混帳！

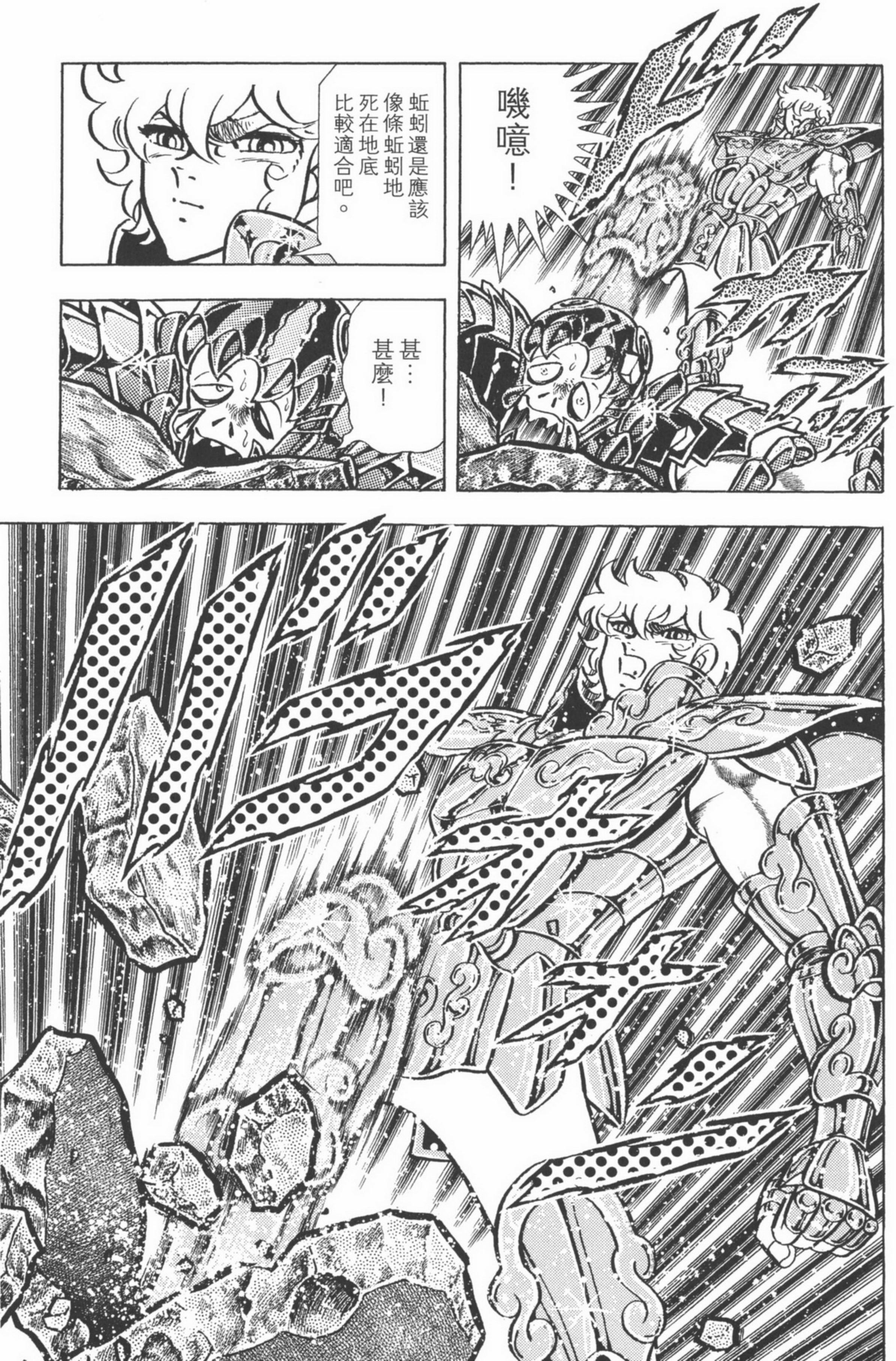
今次一定要
打穿你的身體！

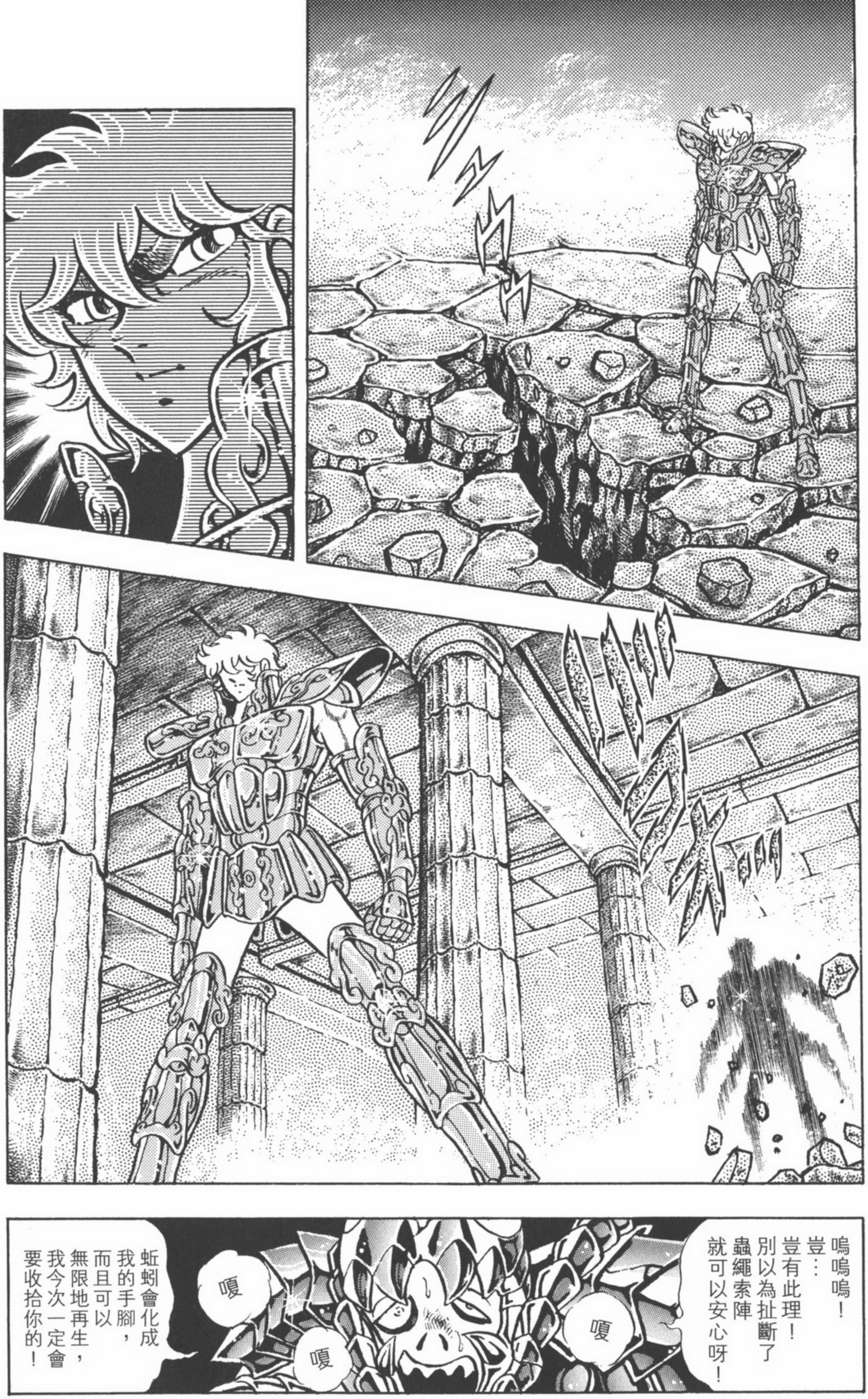
嗚哇！

嗚！

嘰呃！

呃哇哇哇——！


嘰噫！
蚯蚓還是應該像條蚯蚓地死在地底比較適合吧。
甚…甚麼！


嗚嗚嗚！
豈…
豈有此理！
別以為扯斷了
蟲繩索陣
就可以安心呀！
嗄
嗄
嗄
蚯蚓會化成
我的手腳，
而且可以
無限地再生，
我今次一定會
要收拾你的！


死吧，
艾奧里亞！
蟲繩索陣
——！

噫！


光等速離拳子!


嗚哇呀呀呀呀！
嗚…嗚…嗚嗚，可…可恨呀…
艾奧里亞!!

紫龍！

艾奧里亞，那些冥鬥士呢!?

雖然已經擊倒了六人，但還有幾個正前往下一宮處女宮。

是…是嗎！不過竟可收拾了六人，不愧是艾奧里亞。

好，我馬上從後追上。

等等，紫龍，我有一件事有點在意。

唔，在意的事是指？

前往處女宮的那些冥鬥士當中，混雜了幾個我們認識的人。

甚…甚麼！我們認識的人…

那到底是甚麼回事？

雖然我還未知道他們究竟為了甚麼目的…

而企圖突破十二宮，但那股小宇宙毫無疑問是屬於他們的…

那就是
第六宮
處女宮吧!!

但絲毫
感覺不到
小宇宙!!

真的哩！
這個宮應該是
被喻為黃金聖鬥士中
最接近神的沙加
所守護的…

簡直像個
空殼啊…

唔，即是說，
撒卡他們跟沙加
因為雙方的
攻擊性小宇宙爭持不下，
於是就那樣
灰飛煙滅了吧…

不管實際如何，既然沒有人，倒不如爭取時間，就這樣一口氣向下一宮進發吧。

慢着。

其實我從剛才便一直注意到…

在我們之中混進了敵人啊。

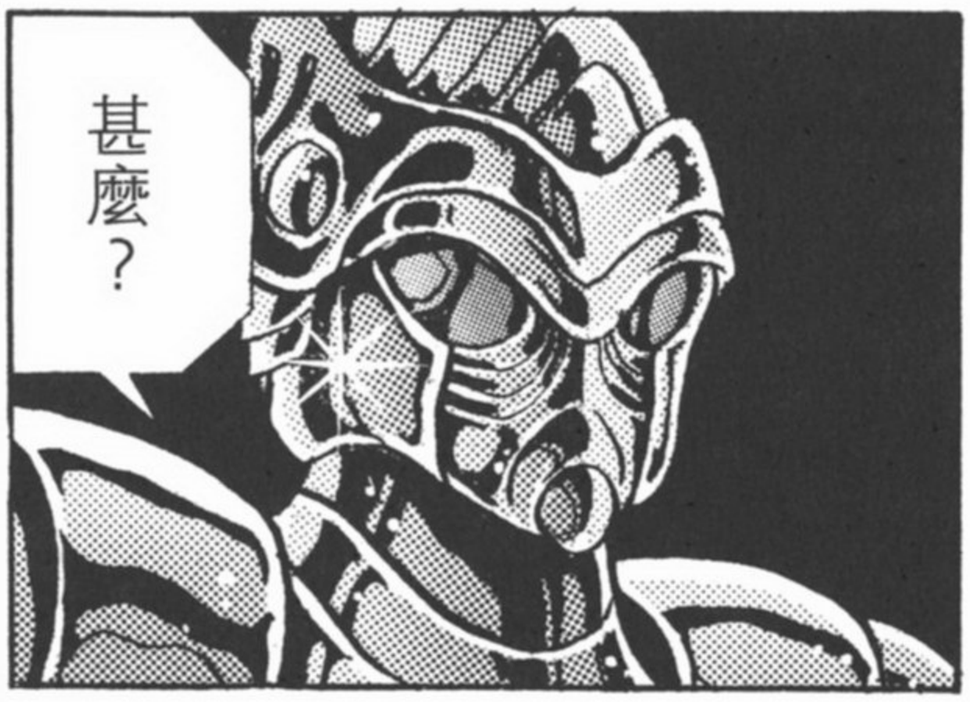
甚麼！

我…我們之中混有敵人？

怎…怎麼會！那究竟是甚麼回事…？


你把
面罩除下。


吉保!!
是!!


甚麼?


怎麼了?
不敢除下嗎?
若你是
真正的吉保,
就應該除下。
……
!

哼，
那就沒辦法，

我究竟
是友是敵，
睜開眼睛
看清楚吧！

危險！

究竟是
甚麼回事!?

嗚！

那是!!

嗚喔！


處女座
沙加!!

唔，沙加！

你果然還沒死嗎!!

各位冥門士，你們竟可來到這個處女宮！

我敢擔保，我將會引導你們毫無迷惘地前往陰間！

一百零八顆念珠

由：
由你擔保
來引導我們
？

別這麼囂張呀！單憑你一個人，便想打敗我們這班冥鬥士？

負責引導的應該是我們才對！

受死吧，沙加!!

對…對了，
與撒卡交手之後，
他就在防禦牆內
令小宇宙消失…

甚…甚…甚麼！

把防圍沙
圍着一道類似
防禦牆的東西，
把攻擊反彈呀！

惡靈退散!!

嗚！

甚麼！

這……這是——!!




天空霸邪
魑魅魍魎
!!

嗚——嗚哇呀呀呀呀!!

哼！魑魅魍魎對你們冥鬥士來說，不是同類嗎？應該不用害怕吧。

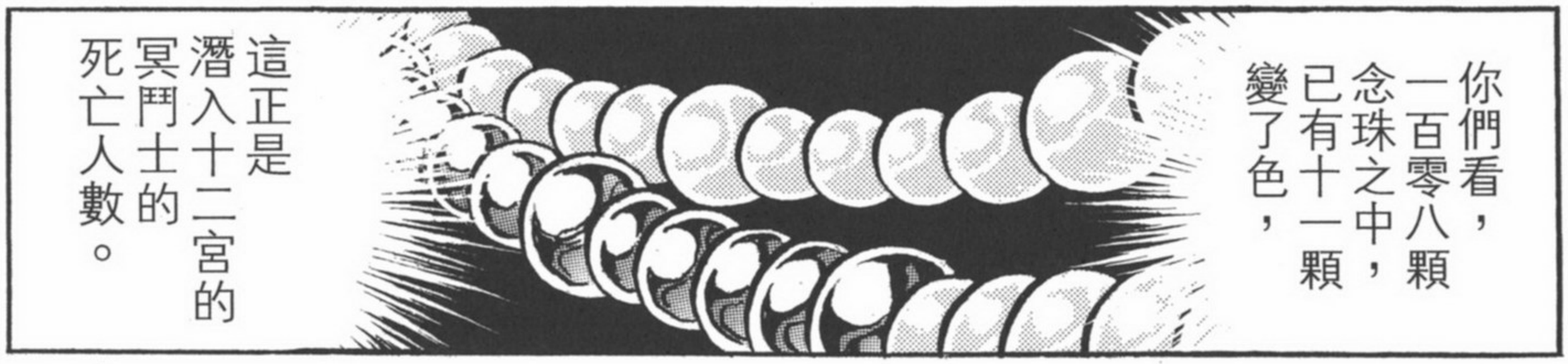
嗚嗚嗚～！

這……這是幻覺，還是……

你們臨死前，我就告訴你們一件事吧。

你們魔星・冥鬥士的人數是一百零八，就跟這串念珠的數目相同。

即是說，相傳每捻一顆，就會消除一個煩惱的這些念珠，亦是佛祖為了驅除你們這些邪惡之徒而創造出來的。

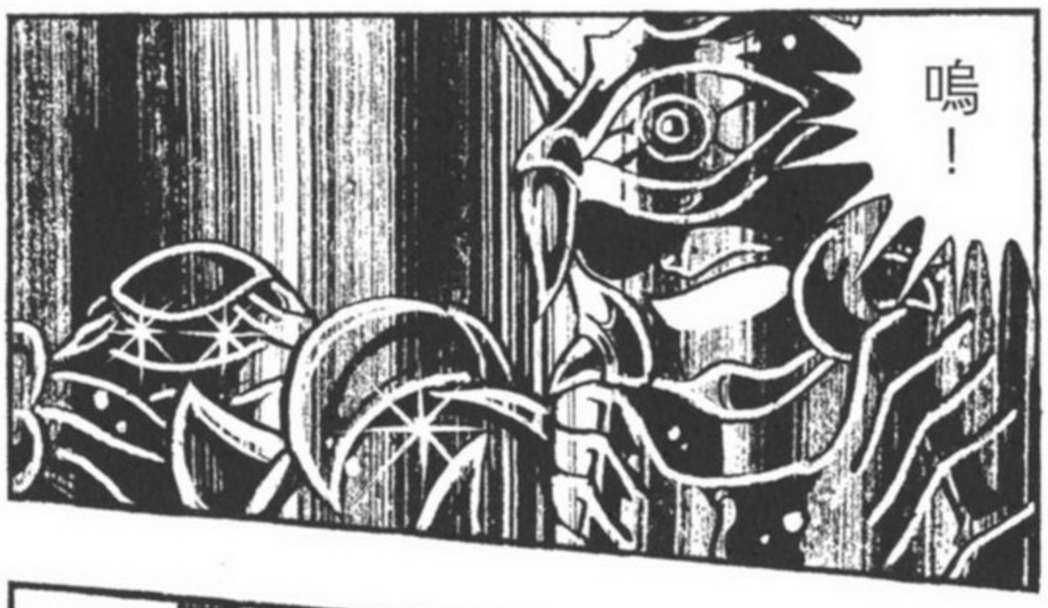






邪惡之徒，
不要
迷惘了，
受死吧
!!

天空覇邪
魅魍魎魎
!!


嗚！


吓？


甚麼！


究…
究竟是誰…
沙加
製造出來的
魑魅魍魎
消失了…

吉保！

把我的招數封住的就是你嗎…

唔！

哼！並不是每個人都會怕你的裝腔作勢的。


雖然對一曾在巨蟹宮內度中斷……
果然小宇宙沒有死，並來到了，這裡嗎……

沙加，快滾開！

吉保!!

可笑！想通過這裡的話，就先把我打倒吧！

正合我心意啊。

唔！

後面的兩人果然…

唔……不……不對，這三個人果然是其他人……這班人的真正身份究竟是……

米爾斯!!

奧古斯!!

給我去死吧!!

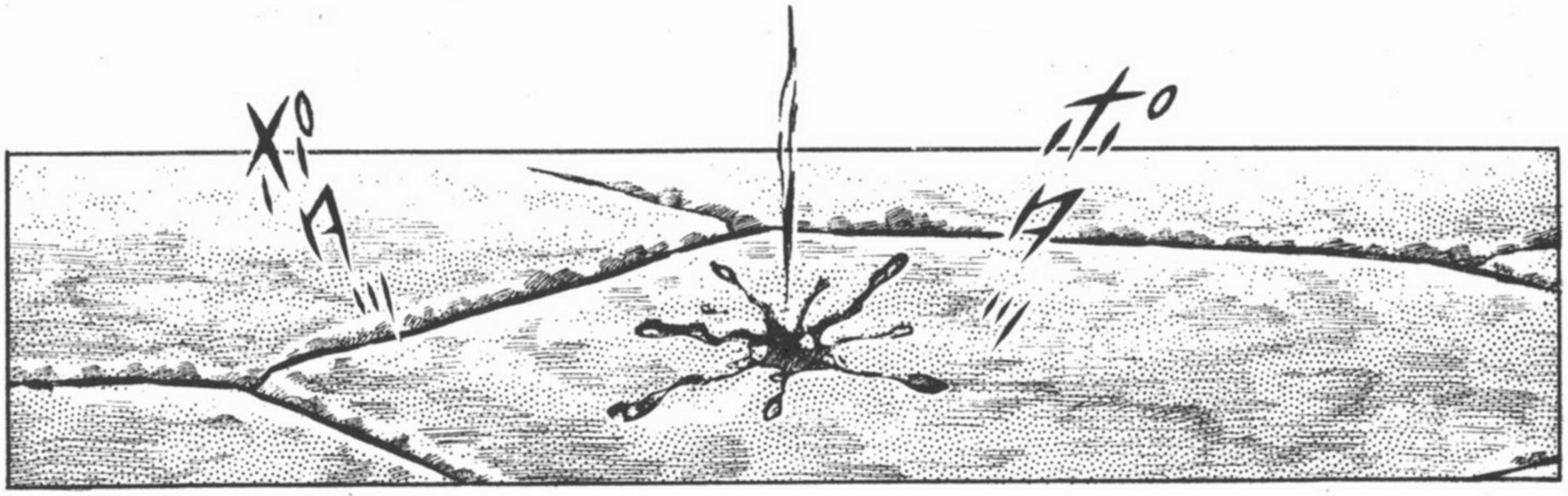
沙加!!

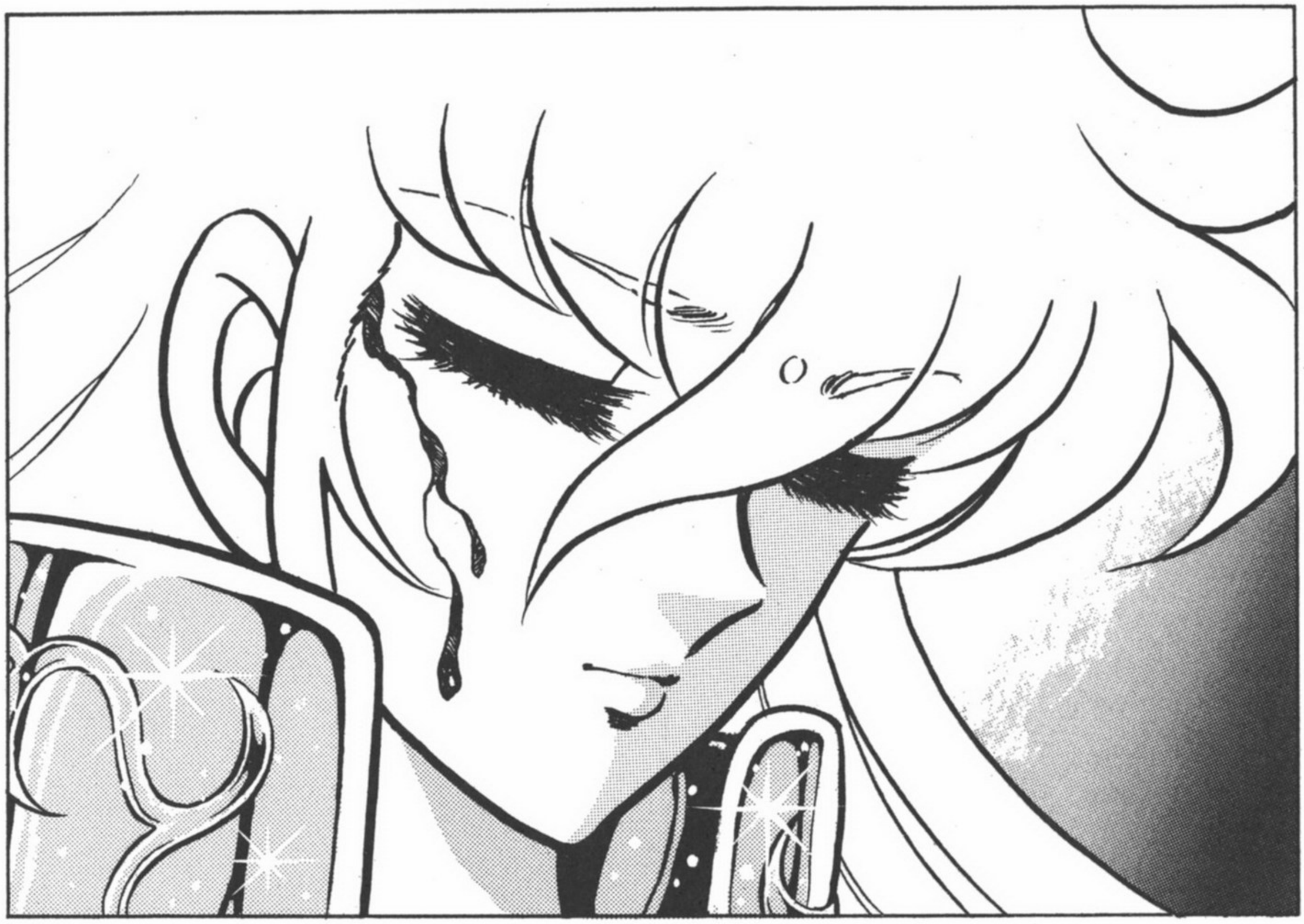



甚麼？
不，並不是那樣：…

看來他受了一點傷，雖然只是很輕微。


啊呀，不行！
又再被防禦牆反彈回來啊!!



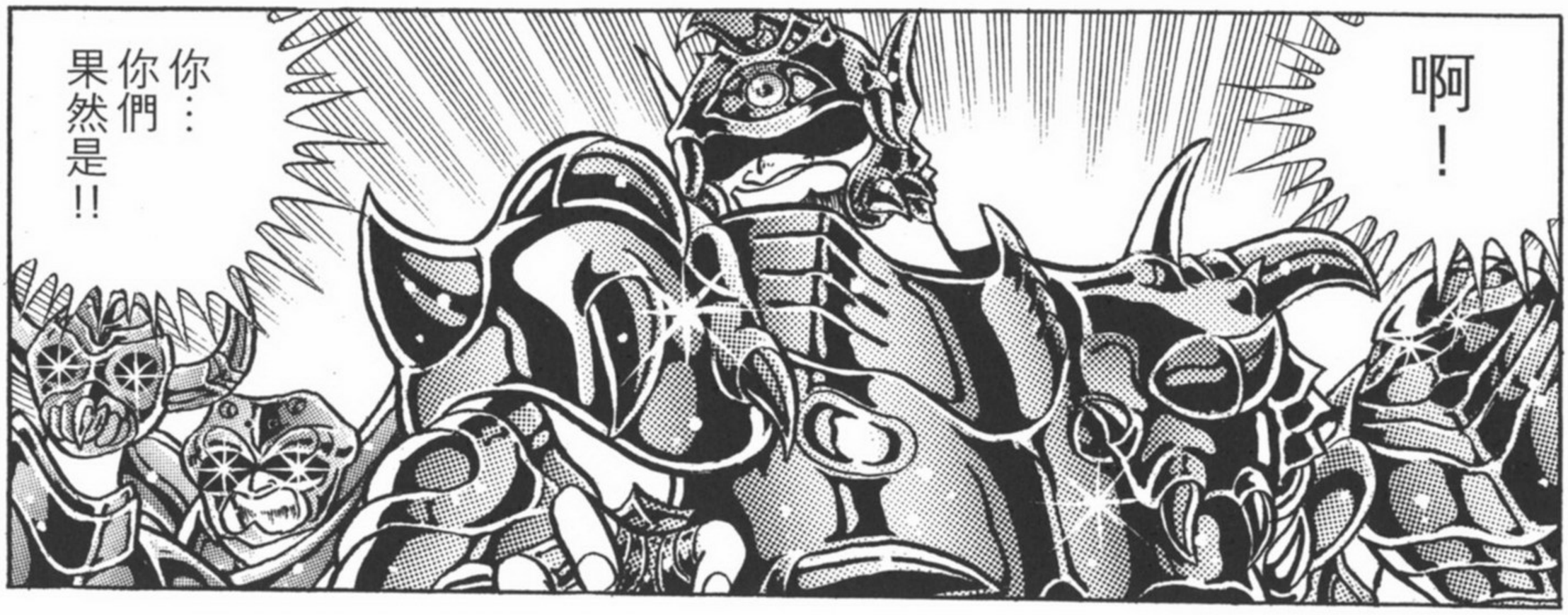



雖說
已墮入邪道，
但不愧曾經是
黃金聖鬥士。
三人
合起來的力量，
真是不容輕視啊…


那…
那即是說，
他們
三個是…
甚…甚麼…
他說
黃金聖鬥士…

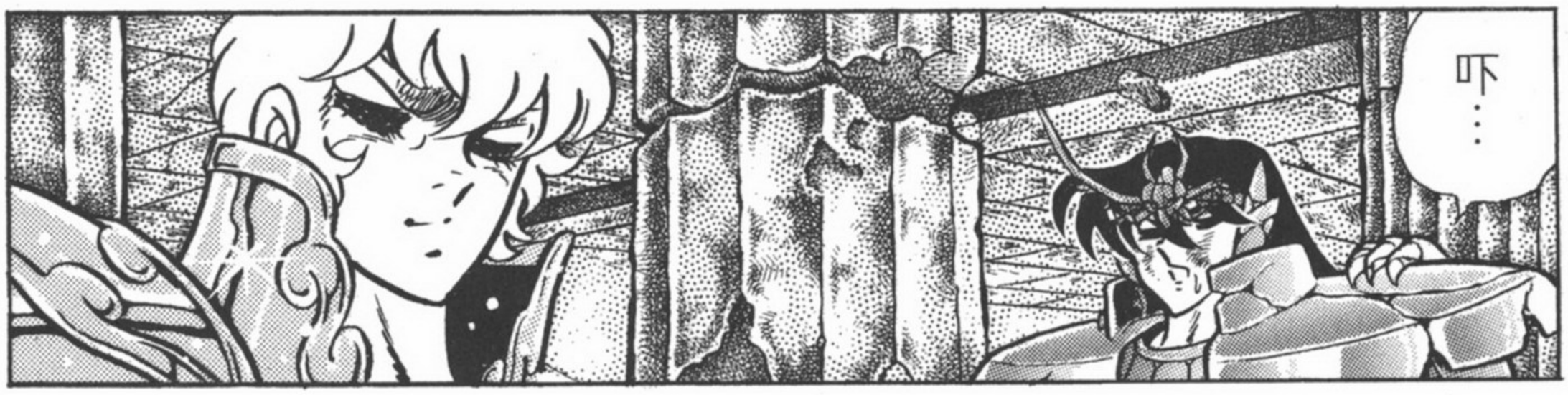
好了，
除掉那借來的冥衣，
讓我看看
久違的樣子吧
!!

嗚！


啊！
你：你們果然是!!


撒卡!!
卡妙!!
修羅!!

沙加大概打算犧牲吧……!!


吓……


沙加
打算犧牲……
這究竟是
甚麼一回事呀，
艾奧里亞……
撒卡……
卡妙、
修羅……


沙加肯定
已曾經盡力
阻止他們三個
離開巨蟹宮，
但現在恐怕
已在處女宮內
對峙了……


沙加
決心要一死……
我有那樣的
預感……

沙羅雙樹下…(前篇)



卡妙…
修羅…!!

嗚嗚嗚…
撒…撒卡…

這究竟是
甚麼
一回事…

為甚麼
你們會穿着
吉保他們的
冥衣…

你們宣誓效忠於
哈帝斯大人，
果然都是
裝出來的吧!!

難…
難道你們…
先把小宇宙
中斷…

然後在中途
把吉保他們
殺掉…

嗚!!

可惡…嗚…嗚嗚…身…身體…

身體不能動彈…

就算你們這些小卒聯手，亦非沙加的對手。

不想死的話，便躲起來吧。

甚…甚麼！

我在說，
要是想得到
雅典娜的首級，
就交給我們處理吧!!

鳴
鳴哇!!

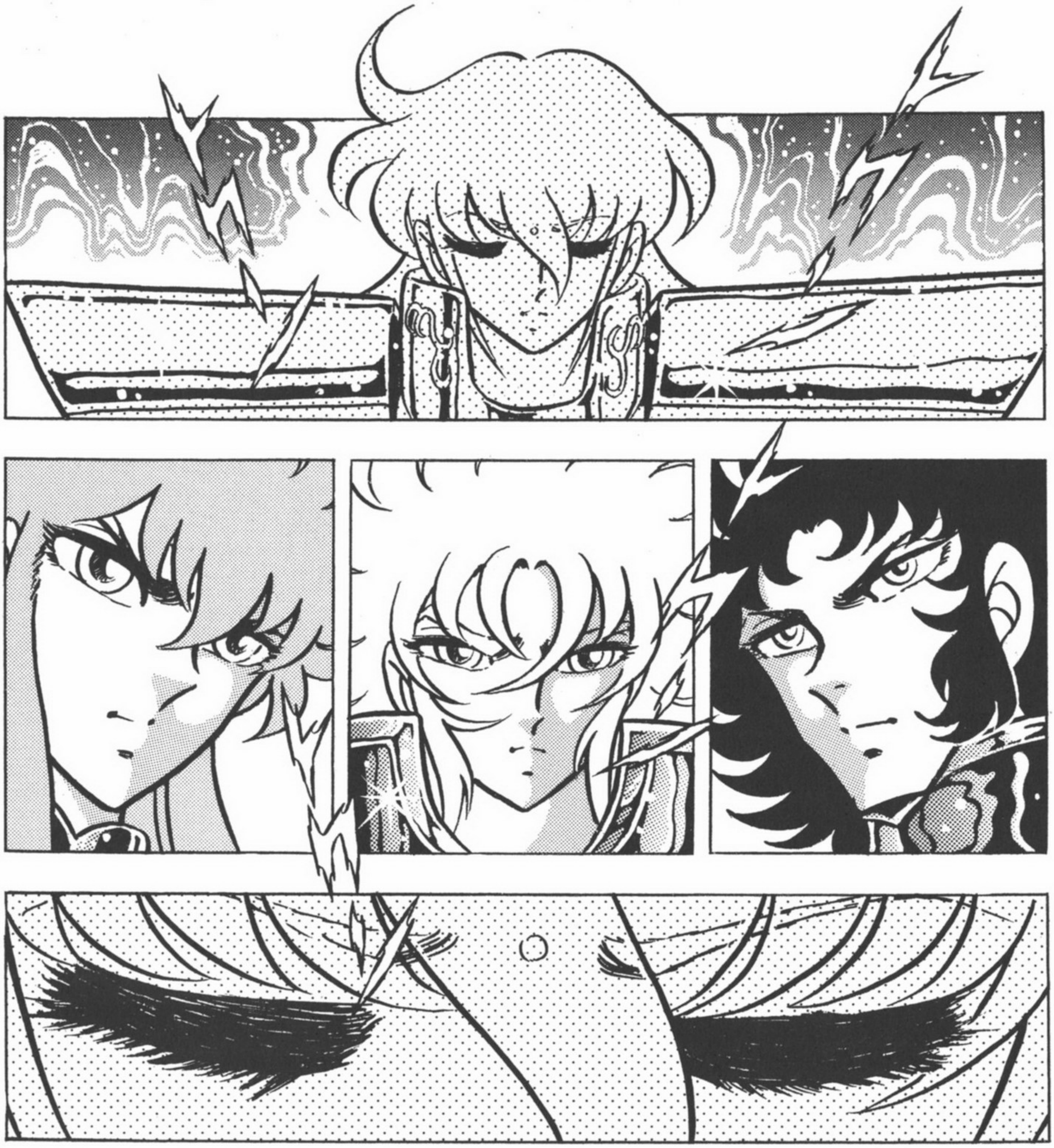
鳴
鳴喔!!

獨眼巨人！

鳴鳴鳴…
撒…
撒卡…

你們到底…


撒卡，剛才你所言非虛吧。
你們真的要取下雅典娜的首級？
沒錯。
說真的？
別囉唆了！





你們現在
只是一心想取下
雅典娜的首級，
已確切成為
哈帝斯的忠實部下!!

是嗎…
不，我終於
明白了。

你們通過吧！







即使高強如我，也不至會愚蠢到同時與你們三名曾被喻為最強的黃金聖鬥士交手。

好了，不用客氣，快通過吧！

那我們就通過了。

吓……



嘿嘿嘿……
這傢伙
好搞笑啊，

竟真的
讓他們通過……

這樣就是
最接近神的人，
實在可笑。

雖說是
黃金聖鬥士，
但也會怕死吧……

好了，
不用理會
這種傢伙，
繼續前進吧!!

好吧，
我們冥鬥士
亦沒有興趣
收拾膽小鬼
!!

你們已經忘了嗎？

甚麼!?

忘了甚麼呀!!

撒卡應該提醒過你們，不想死的話便躲起來吧。，，

你們看！跟你們餘下六人數目相同的念珠，已經變色了!!

怎…怎可能…你好不容易才拾回性命，竟那麼大口氣!!

唏～別管他！把他碎屍萬段後強行通過吧!!

別妄想可以再以你們這些不乾淨的雙腳，弄污十二宮的石級!!

消失吧，一班嘍囉!!

嗚哇呀呀——!!

幾噫!!



天魔!!

降伏!!

死亡很可怕吧…

嗚…嗚嗚…

吼嗚!!

有…有甚麼可怕呀…

效忠哈帝斯大人之人即使死了，也能夠被賜予永生…

是嗎：但我沙加自出生至今二十年來，經常與神佛對話，卻從沒聽過人類可以得到永生哩…

或許是我沙加尚未大徹大悟吧…

你…你說甚麼…

難…難道…那即是說…哈帝斯大人欺騙我們…

等等!!

如你們所見，
我已經
全數收拾了
監視你們的
冥鬥士雜兵，

這樣你們
就不用再擔心了。
來，現在
就和盤托出
真心話吧。

真心話？

沒錯，
因為那些人在場，
你們才沒法說出
真話吧。

那我就
說吧……

就是要取下
雅典娜的首級!!

是嗎…
我本以為
你們這樣的聖鬥士…
必定不會是
真心投靠哈帝斯…

內心一定有着
某些不能對我們說的苦衷…
但憑你這句話，
我便可下定決心了!!

我沙加以性命作賭注，一定會擊倒你們!!

聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖



地奇星青蛙冥衣



地暴星獨眼巨人冥衣



骷髏冥衣



地伏星蚯蚓冥衣



地妖星蝴蝶冥衣

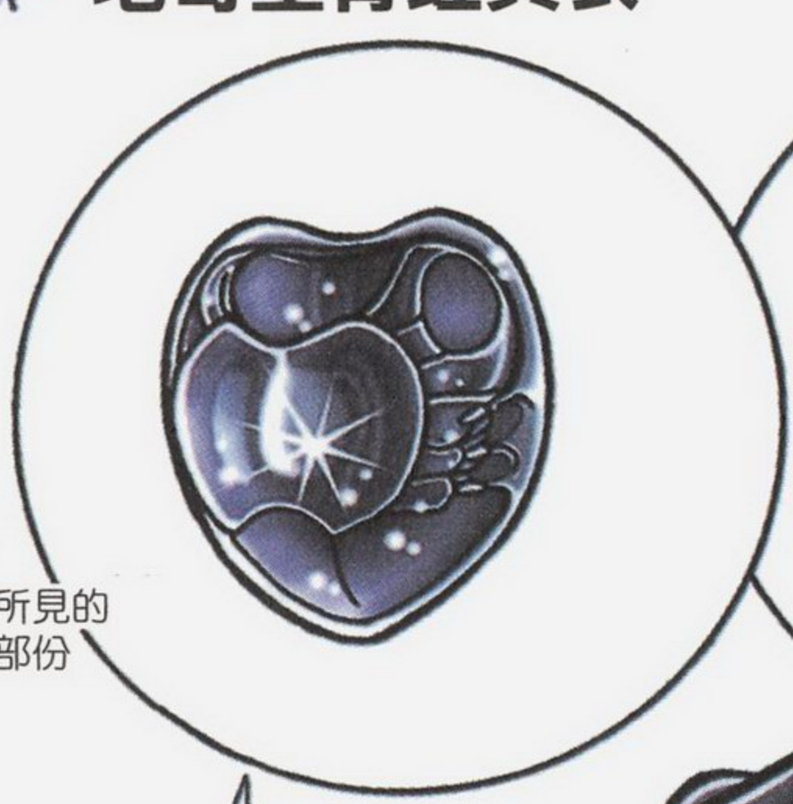
拉直前腳

取出下顎
（這部份會成為護襟），
藏起舌頭後，
拉出護頰

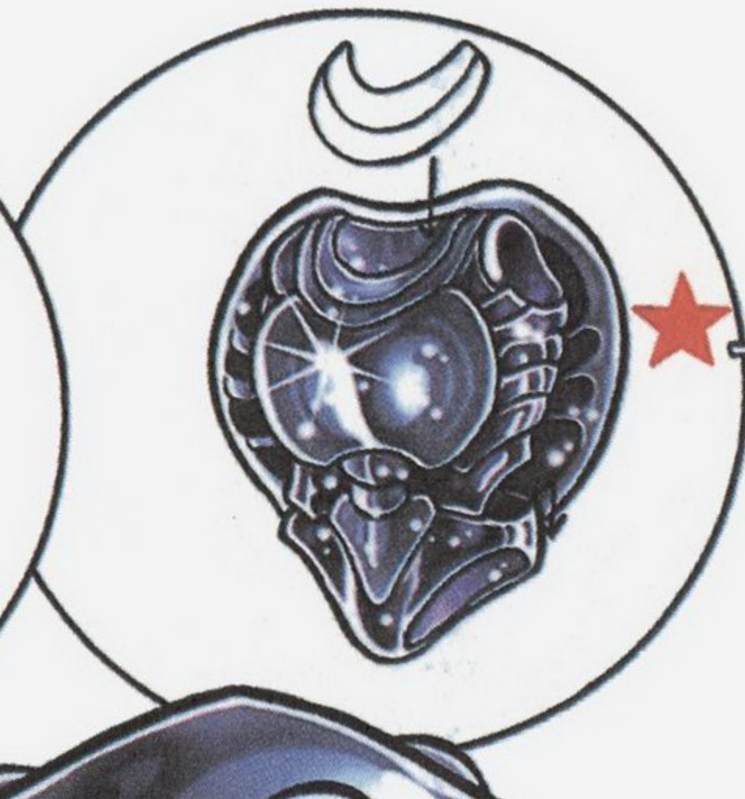
拉直後腿

FROG ZEROS

地奇星青蛙冥衣

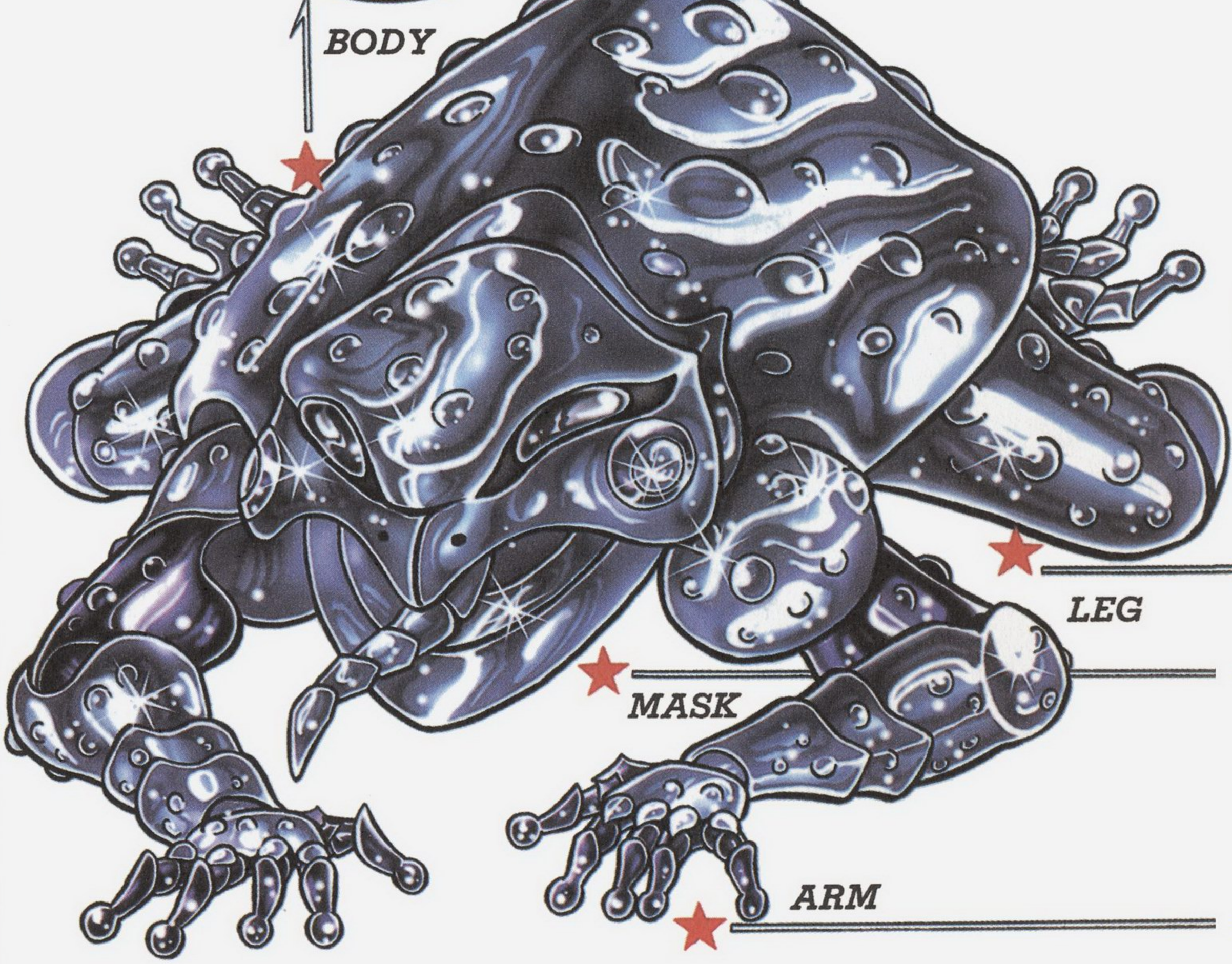


①
背面所見的
護軀部份



②
把青蛙的下顎
翻過來之後，
裝在護軀上
並拉出護腰

BODY



LEG

MASK

ARM

收起爪

LEFT
SHOULDER

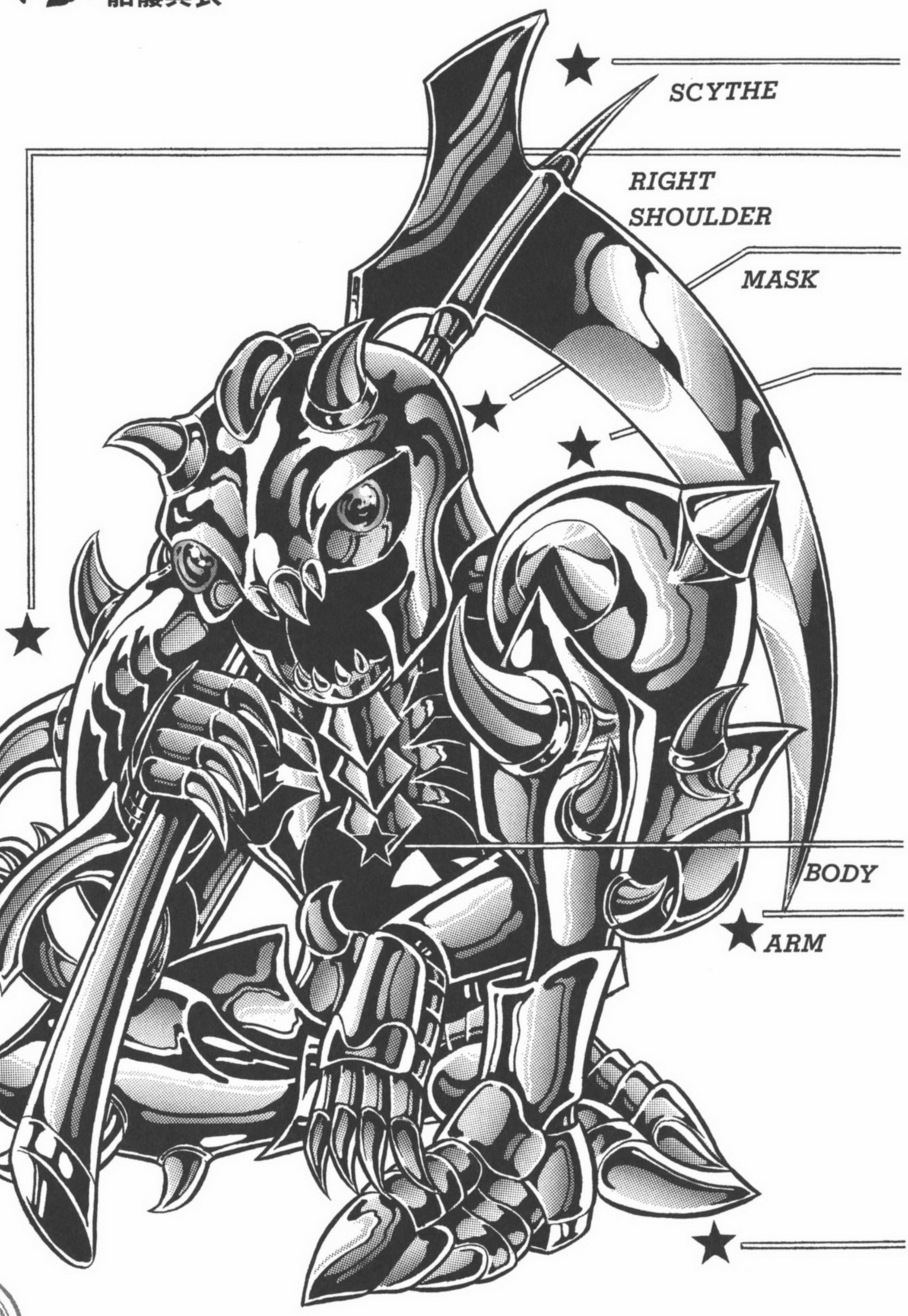
把左右護臂
及護腰
與護軀分開

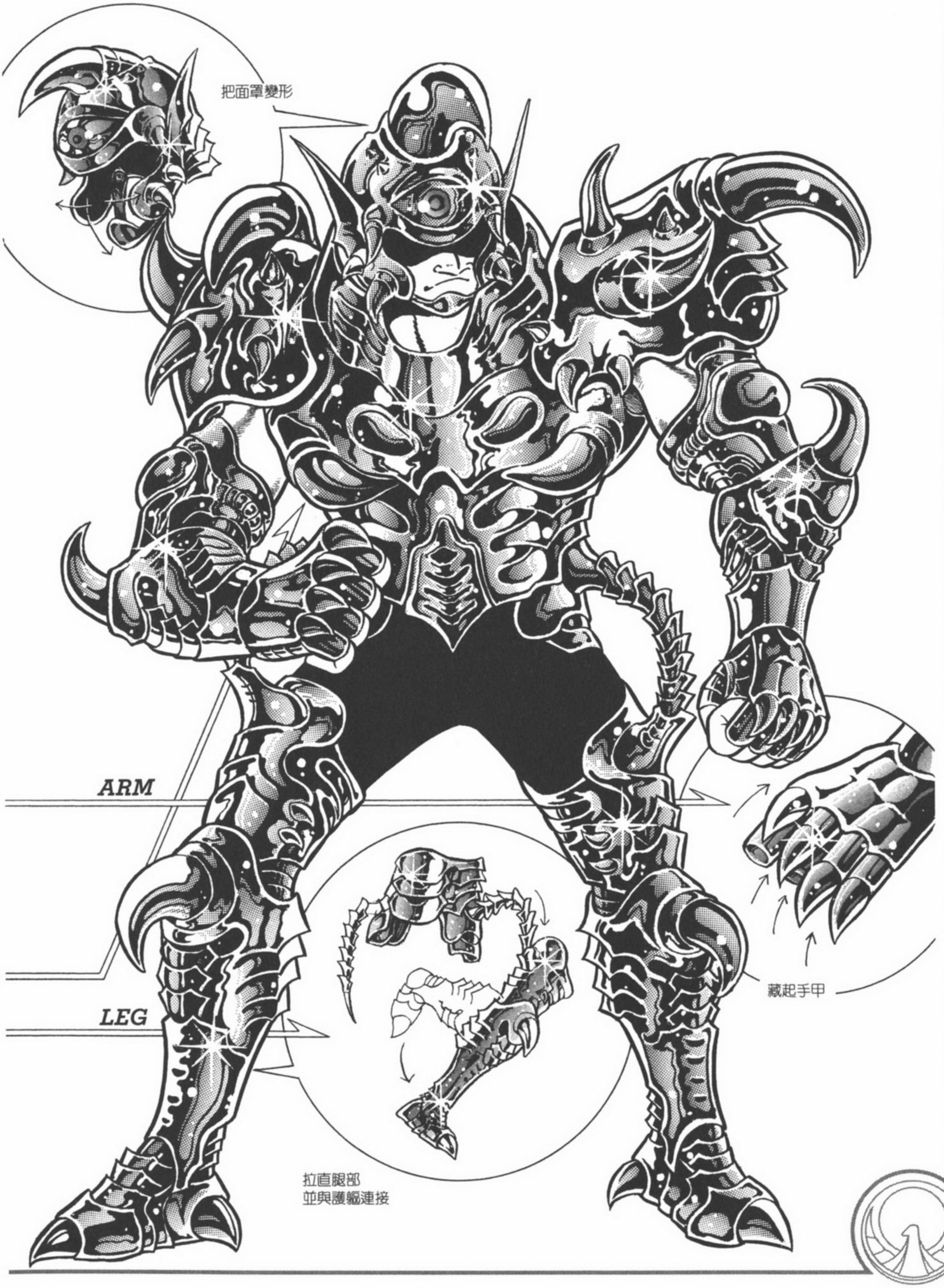
把腿部拉直

LEG

SKELETON

骷髏冥衣




把面罩變形
ARM
LEG
藏起手甲
拉直腿部
並與護軀連接

CYCLOPS GIGANT

地暴星獨眼巨人冥衣



把左右護肩
倒轉後裝上

兩側向左右拉開，
中央部份往上滑

伸出上臂部份
和指關節後，
拉長臂帶

張開護肩
並摺起蝴蝶的腳，
拉出護腰

拉出大腿部份、
小腿和腳部，
拉長腳帶

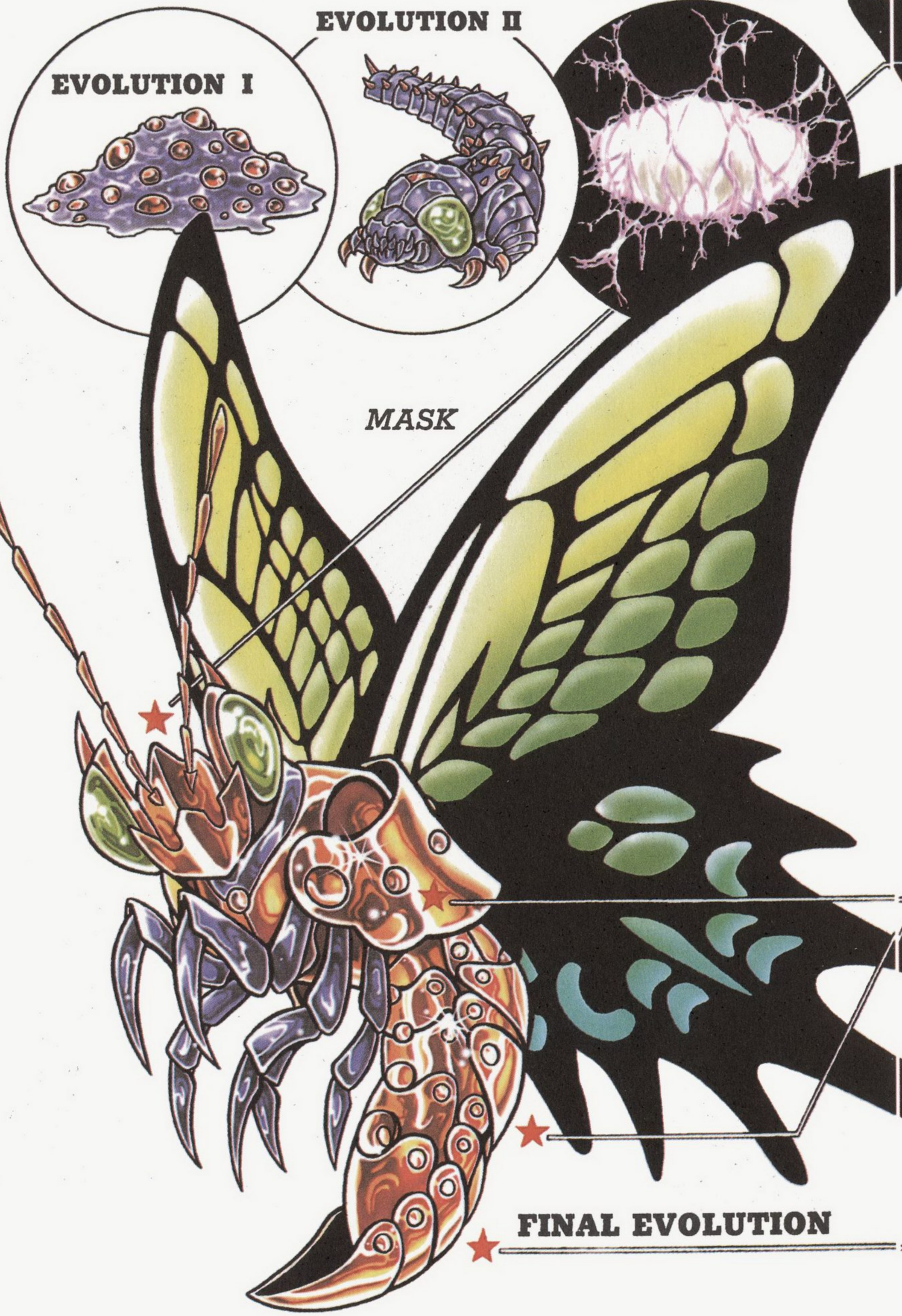
ARMS

SHOULDER
& BODY

LEGS

PAPILLON MU

地妖星蝴蝶冥衣



分開左右護臂，
從手肘處
拉出臂帶

ARM

LEG

分開左右護腿，
並縮起伸出的右腳踝
及拉長左腳踝

WORM RAIMI

地伏星蚯蚓冥衣



背面
所見的
護軀

護肩及護腰部份
向左右拉開

①

從手臂
拉出臂帶

②

從腳部
拉出腳帶

從手、腳部份
拉長的帶子分別
與護肩及護腰
接合

MASK

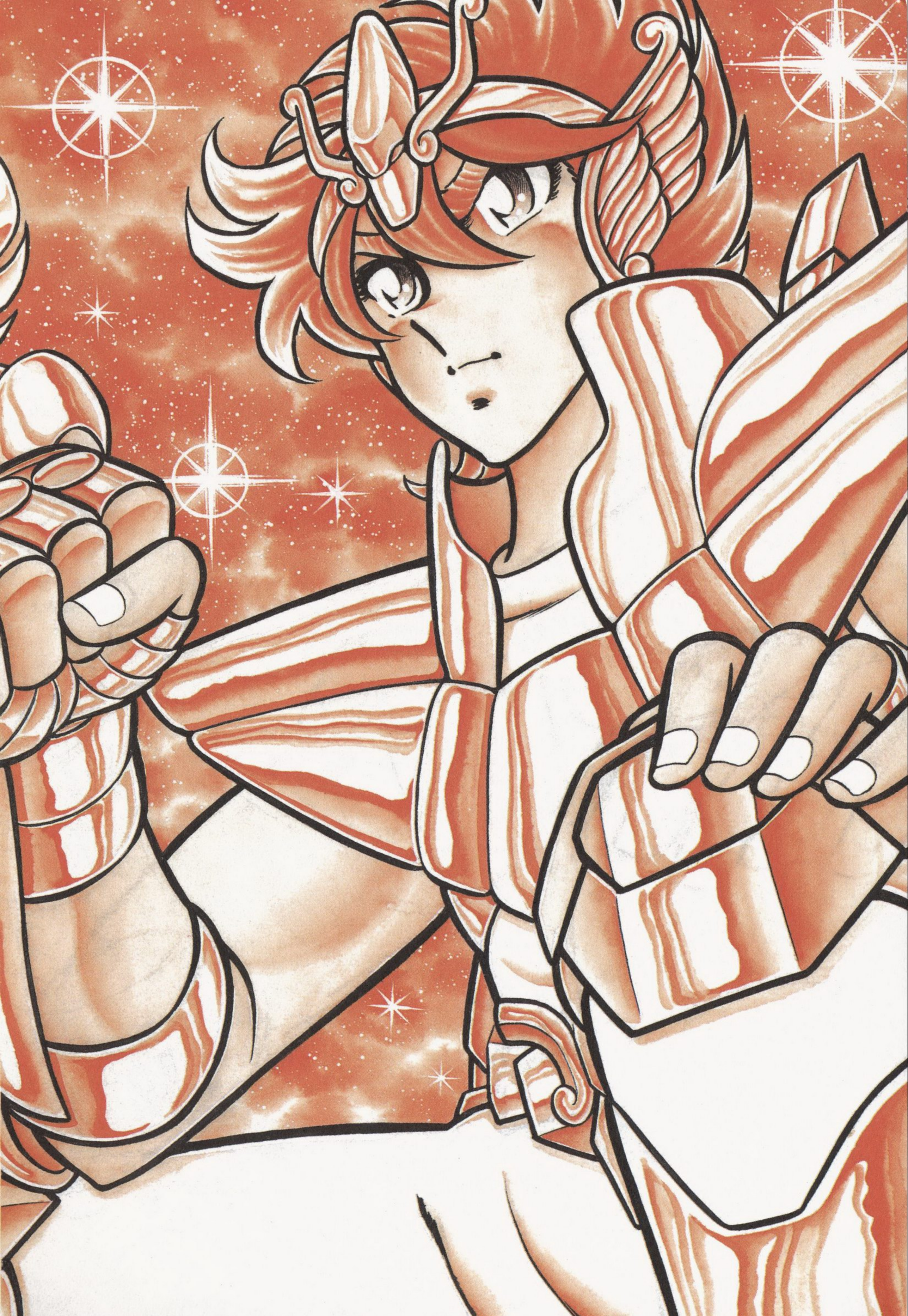
BODY

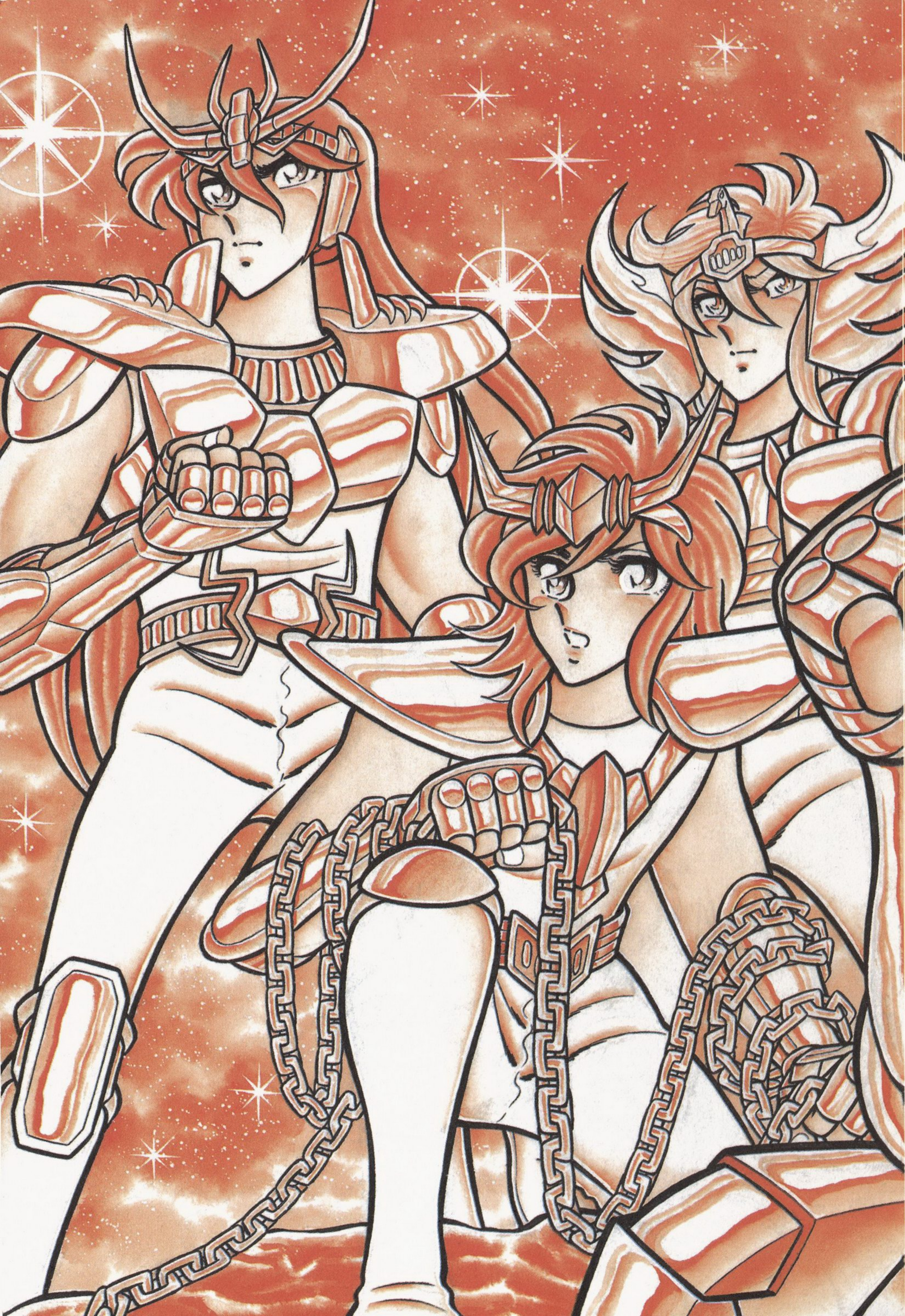
Saint SEIYA

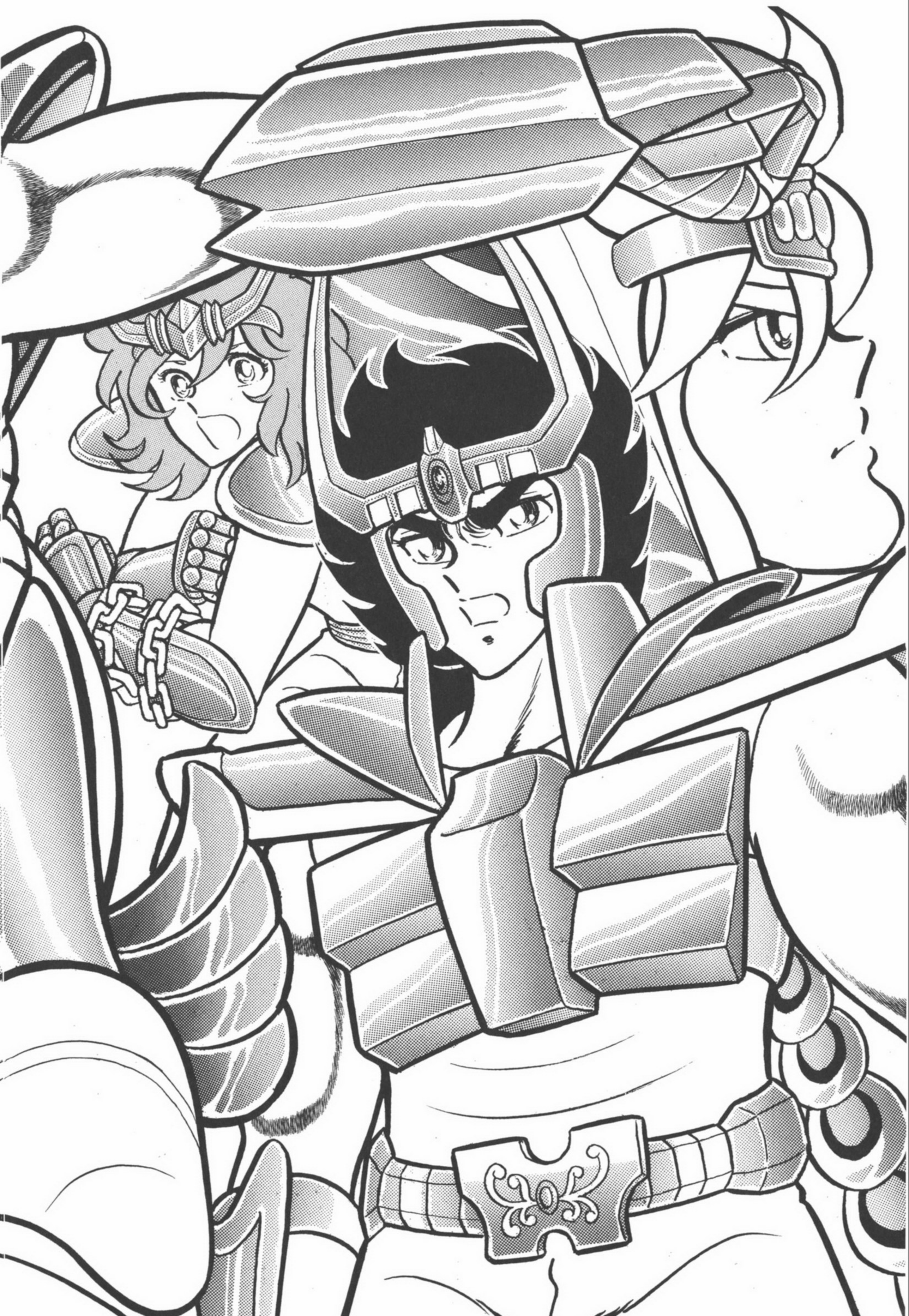


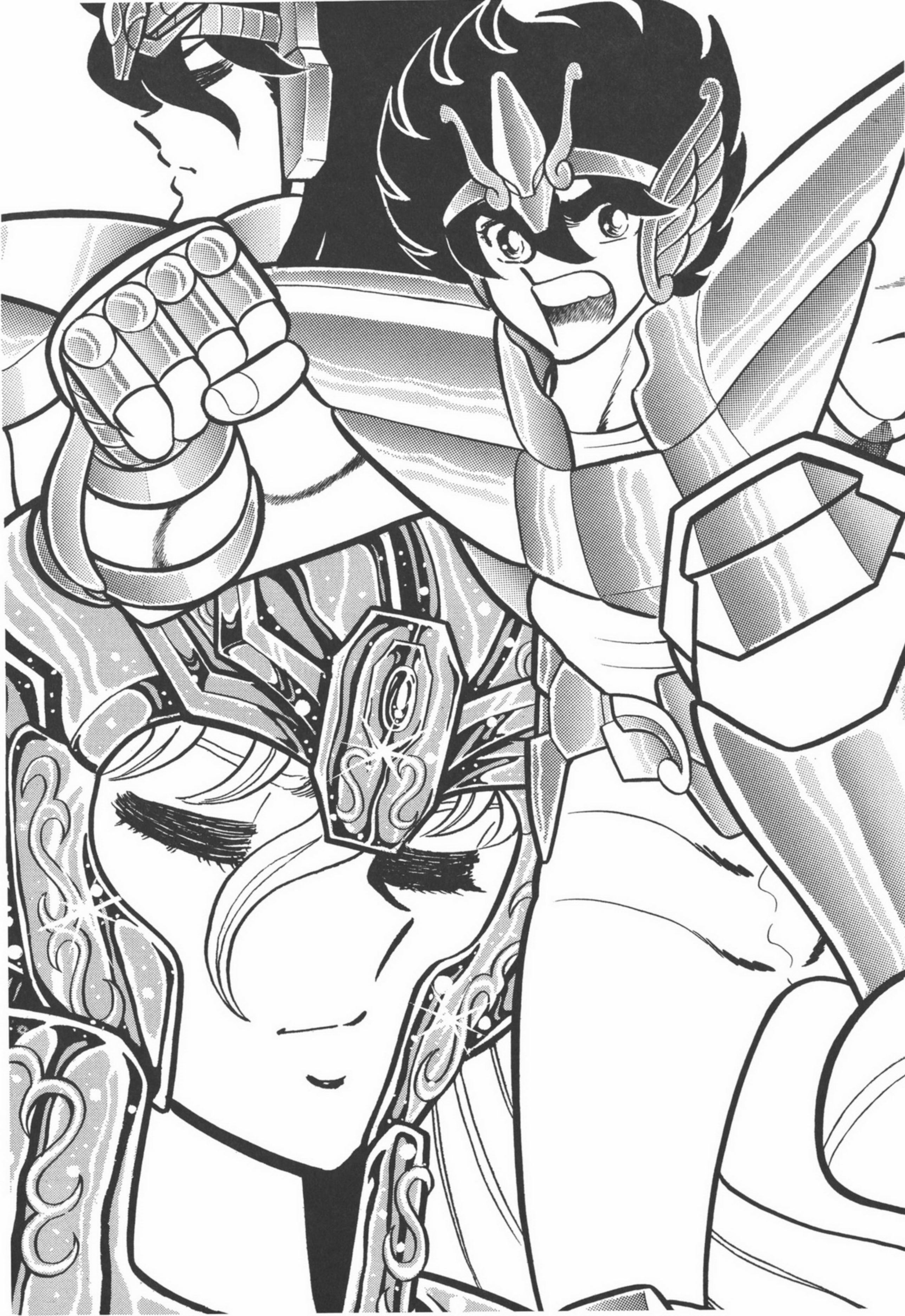
聖鬥士星矢
版頭特集

















出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8031-46-7

$55

shonenjump.com

聖鬥士星矢
Saint SEIYA
volume 16
車田正美
天下

volume 16

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας.....

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός.....